

CD/DVD Player

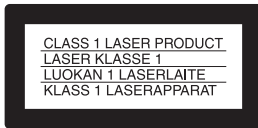
Bedienungsanleitung



DVP-PR30

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal. Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden. Setzen Sie die Batterie oder Geräte mit Batterien nicht übermäßiger Hitze wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlich starken Hitzequellen aus.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich an der Unterseite des Geräts.

VORSICHT

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar. Der Laser-Strahl, den dieser CD/DVD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, das Gerät zu zerlegen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten

Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterie/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer

Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Der Hersteller dieses Produkts ist die Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Der bevollmächtigte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Service und Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die Adressen, die in den separaten Kundendienst- und Garantiedokumenten aufgeführt sind.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Dieses Gerät arbeitet mit 220 – 240 V Wechselstrom bei 50/60 Hz. Achten Sie darauf, dass die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht.
- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Aufstellung

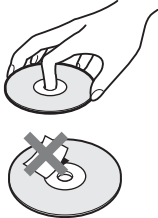
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf. Es darf nur in waagrechter Position benutzt werden.
- Halten Sie das Gerät und die CDs/DVDs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen, zum Beispiel Mikrowellenherden oder großen Lautsprechern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Blitzschlag

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät bei einem Gewitter zu schützen oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt ist und nicht verwendet wird. So verhindern Sie Schäden am Gerät durch Blitzschlag oder Überspannungen.

Hinweise zu CDs/DVDs

- Fassen Sie CDs/DVDs nur am Rand an, damit sie nicht verschmutzen. Berühren Sie nicht die Oberfläche einer CD/DVD. Staub, Fingerabdrücke oder Kratzer auf der Disc können zu einer Fehlfunktion führen.



- Setzen Sie CDs/DVDs weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Bewahren Sie CDs/DVDs nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.
- Reinigen Sie CDs/DVDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdüner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- Wenn Sie das Etikett für die CD/DVD gedruckt haben, lassen Sie es vor der Wiedergabe trocknen.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Stromversorgung

- Der Player bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Kabel.

Aufstellung

- Stellen Sie den Player an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, so dass sich im Inneren des Geräts kein Wärmestau bildet.
- Stellen Sie den Player nicht auf eine weiche Oberfläche wie zum Beispiel einen Teppich.
- Stellen Sie den Player nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. Ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
- Installieren Sie den Player so, dass das Stromkabel (Netzkabel) im Störfungsfall sofort von der Netzsteckdose abgezogen werden kann.

Betrieb

- Wird der Player direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen im Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert der Player möglicherweise nicht mehr richtig. Nehmen Sie in diesem Fall die CD/DVD heraus und lassen Sie den Player dann etwa eine halbe Stunde lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

- Wenn Sie den Player transportieren wollen, nehmen Sie die CD/DVD heraus. Andernfalls könnte die CD/DVD beschädigt werden.
- Berühren Sie die Disc nicht, wenn sie sich noch dreht, nachdem Sie die Lade geöffnet haben.

Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, wenn gerade eine sehr leise Passage oder eine Stelle ohne Tonsignale wiedergegeben wird. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn unversehens die Wiedergabe einer sehr lauten Passage beginnt.

Reinigung

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Hinweis zu Reinigungs-Discs, Disc-/Linsenreinigern

Verwenden Sie keine Reinigungs-Discs oder Disc-/Linsenreiniger (auch keine flüssigen oder Sprays). Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen am Gerät kommen.

Hinweise zum Austausch von Teilen

Wenn dieses Gerät repariert werden muss, werden die entsprechenden Teile zur Wiederverwendung oder zur Wiederverwertung gesammelt.

WICHTIGER HINWEIS

Vorsicht: Dieser Player kann ein Videostrandbild oder eine Bildschirmanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn ein Videostrandbild oder eine Bildschirmanzeige aber sehr lange Zeit unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Fernsehgeräte mit Plasmabildschirm und Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.



Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.






Inhalt

ACHTUNG	2
Sicherheitsmaßnahmen	3
Zu dieser Anleitung	5
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	6
<hr/>	
Vornehmen der Anschlüsse	10
Schritt 1: Anschließen an das Fernsehgerät	10
SCART-Eingang	10
Schritt 2: Anschließen des Netzkabels	11
Schritt 3: Vorbereiten der Fernbedienung	11
Steuern des Fernsehgeräts mit der mitgelieferten Fernbedienung	12
Schritt 4: Schnellkonfiguration	13
<hr/>	
Wiedergabe	15
Wiedergeben von CDs/DVDs	15
Steuermenü (Magic Pad)	17
Liste der Optionen im Steuerungsmenü	18
Verschiedene Wiedergabemodi	20
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)	20
Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Zufallswiedergabe)	22
Wiederholte Wiedergabe (Wiedergabewiederholung)	22
Wiederholte Wiedergabe einer bestimmten Passage (A-B-Wiederholung)	23
Anpassen der Wiedergabekonfiguration	24
Einstellen des Wiedergabebildes (BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN)	24
Scharfstellen der Bilder (SCHÄRFE)	24
Sperrern von CDs/DVDs (KINDERSICHERUNG)	24
Wiedergeben von MP3-Audiostücken und JPEG-Bilddateien	26
Auswählen einer JPEG-Bilddatei	27
Einstellen der Geschwindigkeit für eine Bildpräsentation (ANZEIGEDAUER)	27
Auswählen des Einblendeeffekts für die Bilder (EFFEKT)	28
Wiedergeben von DivX-Videodateien	28
<hr/>	
Einstellen des Geräts	30
Das Setup-Menü	30
SPRACHE	31
BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN	31
BENUTZEREINSTELLUNGEN	33
TONEINSTELLUNGEN	34
Einstellen des digitalen Ausgangssignals	34

Weitere Informationen	36
Störungsbehebung	36
Selbstdiagnosefunktion (Buchstaben/Ziffern auf dem Bildschirm erscheinen)	38
Abspielbare Discs	39
Technische Daten	41
Liste der Sprachcodes	42
Liste der Gebietscodes für die Kindersicherung	42
Index	43

Zu dieser Anleitung

- Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Bedienelemente auf der Fernbedienung. Sie können jedoch auch die Bedienelemente am Player verwenden, sofern sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung tragen wie die Bedienelemente auf der Fernbedienung.
- „DVD“ wird als allgemeine Bezeichnung für im Handel erhältliche DVDs, DVD+RWs/DVD+Rs/DVD+R DLs (+VR-Modus) und DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs (VR-Modus, Videomodus) verwendet.
- WISSENSWERTE Informationen (Informationen, die eine falsche Bedienung verhindern) werden unter dem Symbol  aufgeführt. INTERESSANTE Informationen (Tipps und andere nützliche Informationen) werden unter dem Symbol  aufgeführt.
- In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Zeigt Funktionen an, die bei im Handel erhältliche DVDs, DVD+RWs/DVD+Rs/DVD+R DLs im +VR-Modus sowie DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs im Videomodus zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs im VR-Modus (Video Recording (Videoaufnahme)) zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei VIDEO-CDs (einschließlich Super-VCDs und CD-Rs/CD-RWs im Video-CD- bzw. Super-VCD-Format) zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei Musik-CDs oder CD-Rs/CD-RWs im Musik-CD-Format zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei DATA-Discs mit MP3 ^{*1} -Audiostücken, JPEG-Bilddateien und DivX ^{*2} -Videodateien zur Verfügung stehen

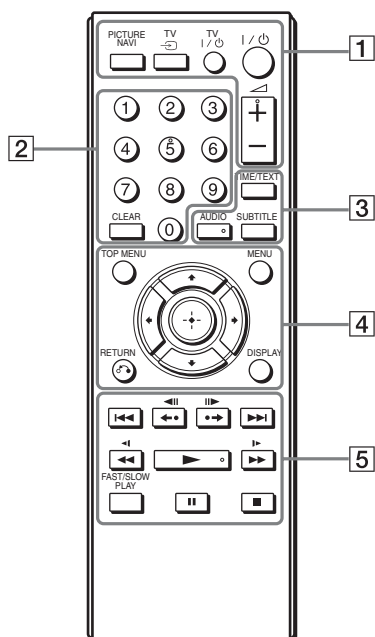
^{*1} MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) ist ein von der ISO (International Standardization Organization)/IEC (International Electrotechnical Commission) MPEG definiertes Standard-format zum Komprimieren von Audiodaten.

^{*2} DivX[®] ist eine von DivX, Inc., entwickelte Komprimierungstechnologie für Videodateien. DivX, DivX Certified und die zugehörigen Logos sind Warenzeichen von DivX, Inc., und werden in Lizenz verwendet.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Fernbedienung



Die Tasten \triangleleft (Lautstärke +), die Ziffer 5, AUDIO und \blacktriangleright haben eine fühlbare Erhebung. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Anhaltspunkt beim Bedienen des Players.

1 PICTURE NAVI (Bildnavigation) (27)

Teilt den Bildschirm in 9 Teilbildschirme, sodass Sie schnell die gewünschte Szene wählen können. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Anzeige wie folgt:

- KAPITELÜBERSICHT
- TITELÜBERSICHT
- STÜCKÜBERSICHT

Die JPEG-Bilddateien im Album erscheinen in 16 Teilbildschirmen.

TV \leftrightarrow (Eingangswahl) (12)

Schaltet die Eingangsquelle des Fernsehgeräts zwischen dem Fernsehgerät und anderen Eingangsquellen um.

TV I/O (Fernsehgerät ein/Bereitschaft) (12)

Schaltet das Fernsehgerät ein oder in den Bereitschaftsmodus.

I/O (Fernsehgerät ein/Bereitschaft) (13)

Schaltet das Gerät ein oder den Player in den Bereitschaftsmodus.

\triangleleft (Lautstärke) +/- (12)

Passt die Lautstärke des Fernsehgeräts an.

2 Zahlentasten

Zur Eingabe der Titel/Kapitelnummern usw.

CLEAR (Löschen) (19)

Löscht das Eingabefeld.

3 TIME/TEXT (zeit/text) (26, 28)

Zeigt die Wiedergabezeit und die verbleibende Zeit an. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die angezeigten Informationen umzuschalten. Der CD/DVD-Text erscheint nur, wenn Text auf der Disc vorhanden ist. Wenn ein MP3-Audiostück ein ID3-Tag hat, wird der Player den Albumnamen/Titel des Stücks aus den ID3-Tag-Daten anzeigen. Dass der Player die ID3-Versionen 1.0/1.1 und 2.2/2.3 unterstützt.

AUDIO (Ton) (∞)

Ändert die Audiosprache oder den Audiokanal.

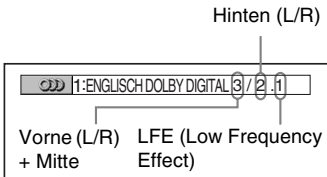
Wenn 4 Ziffern angezeigt werden, geben diese den Sprachcode an. Für welche Sprache der Code steht, können Sie unter „Liste der Sprachcodes“ auf Seite 42 nachschlagen.

Das Format des aktuellen Audiosignals (Dolby Digital, DTS, PCM usw.) erscheint wie auf Seite 7 dargestellt.

◆ Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO

Beispiel:

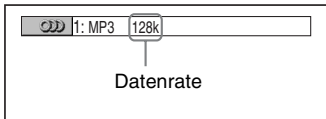
Dolby Digital-5.1-Kanal-Format



◆ Bei der Wiedergabe einer DivX-Videodatei auf einer DATA-Disc

Beispiel:

MP3-Audio



SUBTITLE (Untertitel) (☐) (27)

Ändert die Untertitel.

4 TOP MENU (Hauptmenü)

Zeigt das Hauptmenü der DVD an.

MENU (menü) (26)

Zeigt das Menü an.

↶ RETURN (Zurück) (16)

Ruft die vorherige Anzeige auf.

DISPLAY (Anzeige) (17)

Zeigt die Wiedergabeinformationen auf dem Bildschirm an.

←/↑/↓/→ (13)

Verschiebt die Hervorhebung zur Auswahl eines angezeigten Elements.

Mittlere Taste (ENTER) (13)

Zur Übernahme des ausgewählten Elements.

5 **⏪/⏩ (Zurück/Weiter)**

◀◀◀||/||▶▶▶ (Wiederholung/Schritt/Schritt/Weiterschalten)

◀◀◀/▶▶▶▶ (Scannen/Zeitlupe)

▶▶ (Wiedergabe)

|| (Pause)

■ (Stopp)

FAST/SLOW PLAY (schnelle/langsame Wiedergabe)

Informationen zur Funktion jeder Taste finden Sie unter „Grundlegende Bedienung“ (Seite 7).

Grundlegende Bedienung

Funktion	Betrieb
Wiedergabe	Drücken Sie ▶▶.
Stoppen	Drücken Sie ■.
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	Drücken Sie .
Weiterschalten zum nächsten Kapitel, nächsten Stück bzw. zur nächsten Szene im normalen Wiedergabemodus	Drücken Sie ▶▶▶.
Zurückschalten zum vorherigen Kapitel, vorherigen Stück bzw. zur vorherigen Szene im normalen Wiedergabemodus	Drücken Sie ◀◀◀.
Suche rückwärts/vorwärts	Drücken Sie ◀◀◀/▶▶▶. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Geschwindigkeit zu ändern.
Wiederholen der vorherigen Szene*1*3	Drücken Sie während der Wiedergabe ◀◀◀ (Wiederholung).
Schnelles Weiterschalten in der aktuellen Szene*2*3	Drücken Sie während der Wiedergabe ▶▶▶▶▶ (Weiterschalten).
Wiedergabe rückwärts*4/ vorwärts*5 in Zeitlupe	Drücken Sie während der Wiedergabe und dann wiederholt ◀◀◀/▶▶▶▶▶.

Funktion	Betrieb
Wiedergabe rückwärts* ⁴ / vorwärts* ⁵ in Einzelbildern	Drücken Sie während der Wiedergabe II und dann ◀•◀II/ II▶▶•▶▶ .
Wiedergabe mit unterschiedlicher Geschwindigkeit und Ton* ⁶	Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt FAST/ SLOW PLAY .

*¹ Alle DVDs mit Ausnahme von DVD+RWs/ DVD+Rs/DVD+R DLs und DivX-Videodateien.

*² Nur DVD und DivX-Videodateien.

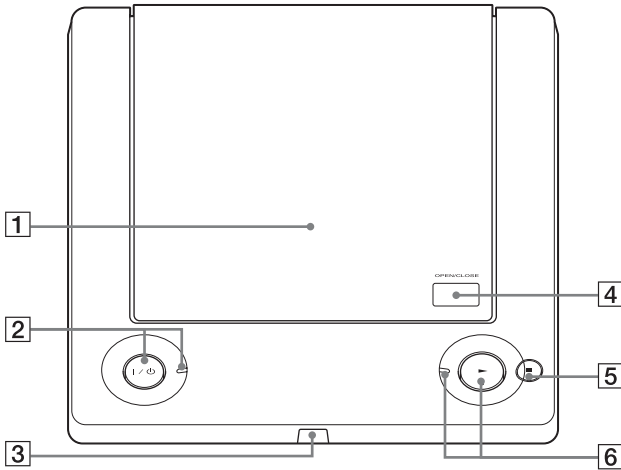
*³ Diese Funktionen sind möglicherweise bei einigen Szenen nicht möglich.

*⁴ Nur bei DVD-VIDEOS und im DVD-VR-Modus.


*⁵ Nur für DVDs, VIDEO-CDs und DivX-Videodateien.


*⁶ Nur für DVDs, VIDEO-CDs, Super-VCDs und den DVD-VR-Modus.

Oberseite





1 Discklappe (15)

2 Taste/Anzeige  (Fernsehgerät ein/
Bereitschaft) (13)
Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

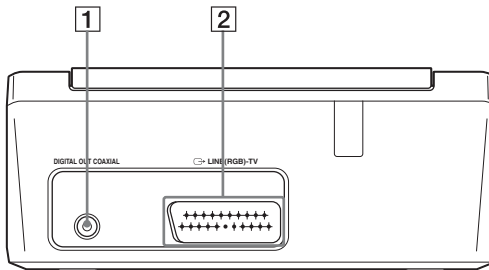
3  (Fernbedienungssensor) (11)

4 OPEN/CLOSE
(Öffnen/Schließen) (15)

5 Taste  (Stopp) (15)

6 Taste/Anzeige  (Wiedergabe) (15)
Leuchtet im Wiedergabe-Modus.

Rückseite



1 Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL)
(Digitalausgang, koaxial) (11)

2 Buchse LINE (RGB) - TV (Leitung,
RGB - Fernsehgerät) (10)

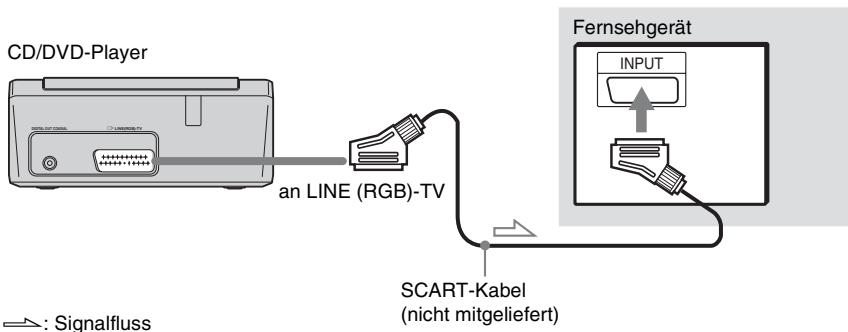
Überprüfen Sie beim Auspacken, dass das auf Seite 41 aufgeführte Zubehör vorhanden ist.



- Stecken Sie die Kabel fest in die Buchsen, um unerwünschte Störungen zu vermeiden.
- Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zu den anzuschließenden Komponenten nach.
- Achten Sie darauf, vor dem Anschließen die Netzkabel aller Komponenten zu lösen.

Schritt 1: Anschließen an das Fernsehgerät

Schließen Sie diesen Player über ein Audio-/Videokabel (SCART-Kabel) an das Fernsehgerät, einen oder Projektor an. Bei dieser Verbindung wird der Ton über die Lautsprecher des Fernsehgeräts wiedergegeben.



SCART-Eingang

Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen.

Überprüfen Sie bei dieser Verbindung, ob das Fernsehgerät S-Video- oder RGB-Signale unterstützt. Schlagen Sie dazu bitte in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Fernsehgerät nach. Wenn Sie im Setup-Menü unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ die Option „LINE“ auf „S-VIDEO“ oder „RGB“ setzen (Seite 32), verwenden Sie ebenfalls ein SCART-Verbindungskabel, das dem jeweiligen Signal entspricht.

Beim Anschließen an ein Fernsehgerät mit 4:3-Standardbildschirm

Je nach CD/DVD passt das Bild unter Umständen nicht auf Ihren Fernsehschirm. Informationen zum Wechseln des Bildseitenverhältnisses finden Sie auf Seite 31.

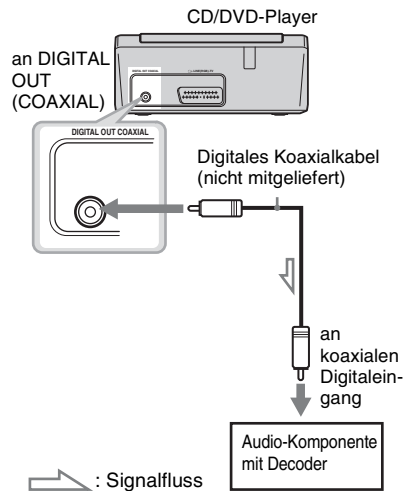


- Verbinden Sie das Fernsehgerät und den Player direkt miteinander, ohne einen Videorecorder usw. dazwischenschalten. Das Bild wird auf dem Fernsehschirm möglicherweise nicht scharf angezeigt, wenn Sie die Signale vom Player durch einen Videorecorder leiten.
- Wenn Sie den Player über die SCART-Buchse an das Fernsehgerät anschließen, gilt als Eingangsquelle für das Fernsehgerät beim Starten der Wiedergabe automatisch der Player. Drücken Sie in diesem Fall TV (Eingangswahl) auf der Fernbedienung, um wieder auf normalen Fernsehempfang umzuschalten.

Bei der Wiedergabe einer NTSC-CD/DVD gibt der Player das Videosignal bzw. das Setup-Menü usw. im Farbsystem NTSC aus. In diesem Fall erscheint bei einem PAL-Fernsehgerät unter Umständen kein Bild. Öffnen Sie in diesem Fall das Discklappe und entnehmen Sie die Disc.

Zum Anschluss an Ihre Audiokomponente

Führen Sie die Anschlüsse wie folgt durch.



Wo Sie die Lautsprecher genau aufstellen müssen, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung zu den angeschlossenen Komponenten.

Wenn Ihre Audio-Komponente über einen Dolby*¹ Digital-, DTS*²- oder MPEG-Audio-Decoder und einen digitalen Eingang verfügt, sollen Sie den Anschluss wie folgt herstellen. Sie können Dolby Digital (5.1Kanäle)-, DTS (5.1Kanäle)- und MPEG-Audio (5.1Kanäle)-Surround-Effekte genießen.

*¹ Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

*² Hergestellt unter Lizenz des U.S. Patent #: 5,451,942 & anderen ausgestellten und angemeldeten Patenten in den USA und anderen Ländern. DTS und DTS Digital Out sind eingetragene Warenzeichen und die DTS-Logos und das Symbol sind Warenzeichen der DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.




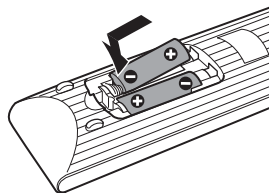
- Wenn Sie die Anschlüsse vorgenommen haben, nehmen Sie in der Schnellkonfiguration die richtigen Einstellungen vor (Seite 13). Wenn die Audio-Komponente über eine MPEG-Audio-Decoder verfügt, setzen Sie „MPEG“ in den „TONEINSTELLUNGEN“ auf „MPEG“ (Seite 35). Andernfalls wird über die Lautsprecher kein Ton oder lautes Störgeräusch ausgegeben.
- Die TVS-Effekte dieses Players können bei dieser Verbindung nicht verwendet werden.
- Zur Wiedergabe von DTS-Tonspuren müssen Sie diese Verbindung verwenden. DTS-Tonspuren werden auch dann nicht über die Buchsen LINE (RGB-TV (SCART)) ausgegeben, wenn Sie „DTS“ in der Schnellkonfiguration auf „EIN“ setzen (Seite 13).

Schritt 2: Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie die Netzkabel des Players und des Fernsehgeräts an eine Netzsteckdose an.

Schritt 3: Vorbereiten der Fernbedienung

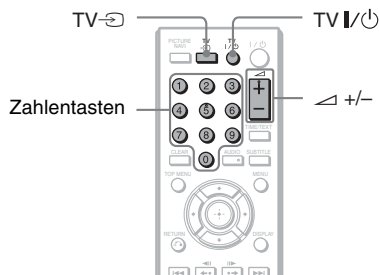
Sie können den Player mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern. Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität: Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen den Markierungen ⊕ und ⊖ im Batteriefach entsprechen. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor  am Player.



- Setzen Sie die Fernbedienung weder großer Hitze noch Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gehäuse der Fernbedienung fallen. Achten Sie besonders beim Austauschen der Batterien darauf.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.

Steuern des Fernsehgeräts mit der mitgelieferten Fernbedienung

Sie können über die mitgelieferte Fernbedienung den Tonpegel, die Eingangsquelle und den Netzschalter am Sony-Fernsehgerät steuern.



Sie können Ihr Fernsehgerät mit den unten genannten Tasten steuern.

Tasten	Funktionen
TV	Ein- bzw. Ausschalten des Fernsehgeräts
(Lautstärke) +/-	Einstellen der Lautstärke am Fernsehgerät
TV	Wechseln zwischen Fernsehgerät und anderen Eingangsquellen



Je nach dem angeschlossenen Gerät reagiert das Fernsehgerät möglicherweise nicht auf alle oder einige der Tasten auf der mitgelieferten Fernbedienung.

Steuern von anderen Fernsehgeräten mit der Fernbedienung

Sie können den Tonpegel, die Eingangsquelle und den Netzschalter auch an Fernsehgeräten anderer Hersteller als Sony steuern.

Wenn Ihr Fernsehgerät in der Tabelle unten aufgelistet ist, stellen Sie den entsprechenden Herstellercode ein.

1 Halten Sie TV gedrückt und geben Sie dabei mit den Zahlentasten den Herstellercode für Ihr Fernsehgerät ein (siehe Tabelle unten).

2 Lassen Sie TV los.

◆ Codenummern der steuerbaren Fernsehgeräte

Sind mehrere Codenummern aufgelistet, probieren Sie sie nacheinander aus, bis Sie diejenige gefunden haben, die bei Ihrem Fernsehgerät funktioniert.

Hersteller	Codenummer
Sony	01 (Standard)
Hitachi	24
JVC	33
LG/Goldstar	76
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08, 72
Samsung	71
Sharp	29
Toshiba	38

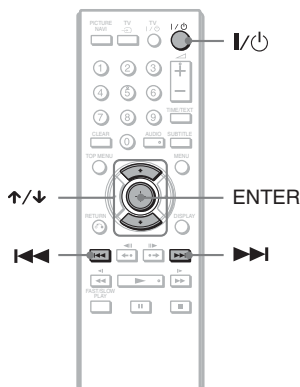


- Wenn Sie die Batterien in der Fernbedienung austauschen, wird die von Ihnen eingestellte Codenummer unter Umständen auf den Standardwert zurückgesetzt. Geben Sie danach wieder die richtige Codenummer ein.
- Je nach dem angeschlossenen Gerät reagiert das Fernsehgerät möglicherweise nicht auf alle oder einige der Tasten auf der mitgelieferten Fernbedienung.

Schritt 4: Schnellkonfiguration

Gehen Sie wie im Folgenden erläutert vor, um die wichtigsten Grundeinstellungen zum Betrieb des Players vorzunehmen.

Zum Auslassen eines Schritts drücken Sie ►►. Wenn Sie wieder zum vorherigen Schritt wechseln wollen, drücken Sie ◀◀.



1 Schalten Sie das Fernsehgerät ein.

2 Drücken Sie I/O.

Der Player schaltet sich ein und die Anzeige I/O leuchtet.

3 Stellen Sie den Eingangswählschalter am Fernsehgerät so ein, dass die Signale vom Player auf dem Fernsehschirm erscheinen.

„Press [ENTER] to run QUICK SETUP“ (Drücken Sie [ENTER], um die SCHNELLKONFIGURATION zu starten.) erscheint unten am Bildschirm. Wenn diese Meldung nicht erscheint, wählen Sie im Steuerungsmenü die Option „QUICK“ (SCHNELLKONFIGURATION) unter „SETUP“ (EINSTELLUNGEN), um die Schnellkonfiguration zu starten (Seite 18).

4 Drücken Sie ENTER, ohne eine CD/DVD einzulegen.

Die Anzeige zum Auswählen der Sprache für die Bildschirmanzeigen erscheint.

LANGUAGE SETUP	ENGLISH
OSD:	ENGLISH
MENU:	ENGLISH
AUDIO:	FRANÇAIS
SUBTITLE:	DEUTSCH
	ITALIANO
	ESPAÑOL
	NEDERLANDS
	DANSK
	SVENSKA

5 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Sprache aus.

Der Player zeigt das Menü und die Untertitel in der ausgewählten Sprache an.

6 Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zum Einstellen des Bildseitenverhältnisses des angeschlossenen Fernsehgeräts erscheint.

BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN	
TV-GERÄT:	16:9
BILDSCHIRMSCHONER:	16:9
HINTERGRUND:	4:3 LETTER BOX
LINE:	4:3 PAN SCAN

7 Wählen Sie mit \uparrow/\downarrow die Einstellung aus, die Ihrem Fernsehgerät entspricht.

◆ Bei einem Breitbildfernsehgerät oder einem 4:3-Standardfernsehgerät mit Breitbildmodus

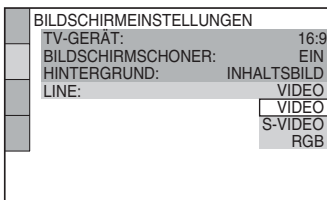
- 16:9 (Seite 31)

◆ Bei einem 4:3-Standardfernsehgerät

- 4:3 LETTER BOX oder 4:3 PAN SCAN (Seite 31)

8 Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zum Einstellen des Videosignaltyps, der über die Buchse LINE (RGB)-TV ausgegeben wird, erscheint.



9 Wählen Sie mit \uparrow/\downarrow den Signaltyp aus, der über die Buchse LINE (RGB)-TV ausgegeben werden soll.

◆ Videosignale

- VIDEO (Seite 32)

◆ S-Videosignale

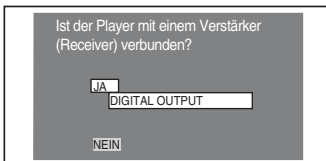
- S-VIDEO (Seite 32)

◆ RGB-Signale

- RGB (Seite 32)

10 Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zum Auswählen des Buchsentyps, über den eine Audio-Komponente Sie den Verstärker (Receiver) angeschlossen haben, erscheint.

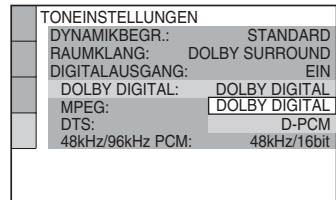


11 Wählen Sie mit \uparrow/\downarrow gegebenenfalls den Buchsentyp aus, über den eine Audio-Komponente angeschlossen ist, und drücken Sie anschließend ENTER.

Wenn Sie keine Audio-Komponente angeschlossen haben, wählen Sie „NEIN“ und fahren mit Schritt 15 fort. Wenn ein Audio-Komponente über ein digitales Koaxialkabel angeschlossen ist, wählen Sie „JA: DIGITAL OUTPUT“.

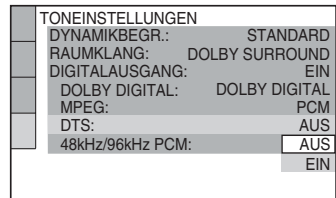
12 Wählen Sie mit \uparrow/\downarrow den Typ des Dolby Digital-Signals aus, der an die Audio-Komponente gesendet werden soll.

Wenn die Audio-Komponente mit einem Dolby Digital-Decoder ausgestattet ist, wählen Sie „DOLBY DIGITAL“. Andernfalls wählen Sie „D-PCM“.



13 Drücken Sie ENTER.

„DTS“ wird ausgewählt.



14 Wählen Sie mit \uparrow/\downarrow aus, ob ein DTS-Signal an die Audio-Komponente gesendet werden soll.

Wenn die Audio-Komponente mit einem DTS-Decoder ausgestattet ist, wählen Sie „EIN“. Andernfalls wählen Sie „AUS“.

15 Drücken Sie ENTER.

Damit ist die Schnellkonfiguration abgeschlossen und die Verbindungen sind vorgenommen.

Wenn die Audio-Komponente über einen MPEG-Audio-Decoder verfügt, setzen Sie „MPEG“ auf „MPEG“ (Seite 35).

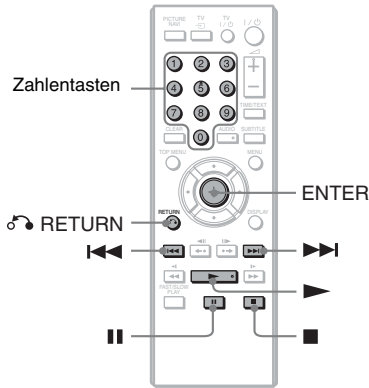
Wiedergeben von CDs/

DVDs **DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **CD**

DATA

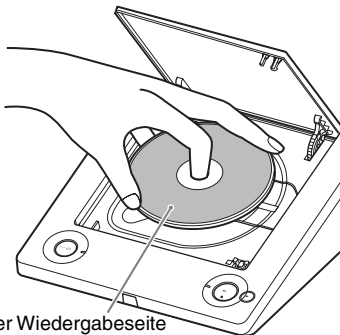
Bei bestimmten DVDs oder VIDEO-CDs sind bestimmte Funktionen unter Umständen anders oder eingeschränkt.

Schlagen Sie bitte in den mit der CD/DVD gelieferten Anweisungen nach.



1 Drücken Sie **OPEN/CLOSE** an der Oberseite, um die Discklappe zu öffnen.

2 Legen Sie die Disc auf den Drehpunkt und schließen Sie dann die Klappe, bis sie hörbar einrastet.



Mit der Wiedergabeseite nach unten

Der Player startet die Wiedergabe (fortlaufende Wiedergabe) und die Anzeige ► leuchtet. Stellen Sie am Fernsehgerät oder an der Audio-Komponente die Lautstärke ein. Bei manchen CDs/DVDs erscheint ein Menü auf dem Fernsehschirm. Bei DVD VIDEOS schlagen Sie auf Seite 7 nach. Bei VIDEO-CDs schlagen Sie auf Seite 16 nach.

Wenn sich eine Disc im Player befindet
Drücken Sie ►.

So stoppen Sie die Wiedergabe
Drücken Sie ■.

So halten Sie die Wiedergabe an
Drücken Sie II.

💡 Sie können den Player so einstellen, dass er sich automatisch ausschaltet, wenn er sich über 30 Minuten lang im Stoppmodus befindet. Zum Ein- bzw. Ausschalten dieser Funktion setzen Sie „AUSSCHALTAUTOMATIK“ unter „BENUTZEREINSTELLUNGEN“ auf „EIN“ bzw. „AUS“ (Seite 33).

⚙ Mit DVD-Recordern erstellte DVDs müssen korrekt abgeschlossen werden, bevor sie abgespielt werden können. Weitere Informationen zum Abschließen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Recorder.

Hinweise zur Wiedergabe von DTS-Tonspuren auf einer DVD VIDEO

DTS-Audiosignale werden nur über die Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL) ausgegeben.

Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle, an der Sie die Disc gestoppt haben (Wiedergabefortsetzung für mehrere Discs) **DVDVideo** **VCD**

Wenn Sie erneut ► drücken, nachdem Sie die Wiedergabe angehalten haben, startet der Player die Wiedergabe ab dem Punkt, an dem Sie ■ gedrückt haben.

💡

- Wenn die Wiedergabe am Anfang der CD/DVD beginnen soll, drücken Sie zweimal ■ und drücken dann ►.

- Bei DVD-VIDEOS und VIDEO-CDs, an der Sie die CD/DVD gestoppt haben, für bis zu 6 CDs/DVDs und setzt die Wiedergabe an dieser Stelle fort, wenn Sie dieselbe CD/DVD das nächste Mal einlegen. Wenn Sie die Stelle, an der die Wiedergabe fortgesetzt werden soll, für die siebte CD/DVD speichern, wird die gespeicherte Stelle für die erste CD/DVD gelöscht.



- „WIEDERG.-FORTS. F. MEHR. DISCS“ unter „BENUTZEREINSTELLUNGEN“ muss auf „EIN“ (Standard) gesetzt sein, damit diese Funktion zur Verfügung steht (Seite 33).
- Die Wiedergabefortsetzung funktioniert nicht während der Zufallswiedergabe und der Programmwiedergabe.
- Bei einigen Discs ist die Wiederaufnahme der Wiedergabe nicht möglich. Dies hängt von dem Punkt ab, an dem Sie die Wiedergabe angehalten haben, und ob Sie gedrückt haben.

Wiedergeben von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (PBC-Wiedergabe)

Bei der PBC-Wiedergabe (Playback Control (Wiedergabesteuerung)) können Sie Ihre VIDEO-CDs interaktiv abspielen, und zwar mithilfe des Menüs auf dem Fernsehschirm. Wenn Sie eine VIDEO-CD mit PBC-Funktionen abspielen, wird zuerst das Auswahlmenü angezeigt.

Wählen Sie eine Option mit den Zahlentasten und drücken Sie ENTER. Folgen Sie dann den Anweisungen im Menü für die interaktiven Funktionen (drücken Sie , wenn „Drücken Sie SELECT“ angezeigt wird).

Schlagen Sie aber auch in den Anweisungen nach, die mit der Disc geliefert wurden. Die Funktionen sind nicht bei allen VIDEO-CDs gleich.



Wenn die Wiedergabe ohne PBC-Funktionen erfolgen soll, wählen Sie im Stoppmodus mit / oder den Zahlentasten ein Stück aus und drücken dann oder ENTER.

„Wiedergabe ohne PBC“ erscheint auf dem Fernsehschirm und der Player schaltet in den normalen Wiedergabemodus. Standbilder, zum Beispiel ein Menü, können Sie in diesem Modus nicht anzeigen lassen.

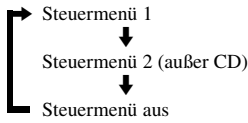
Um wieder zur PBC-Wiedergabe zu wechseln, drücken Sie zweimal und dann .

So rufen Sie das Menü wieder auf

Drücken Sie RETURN.

Steuermenü (Magic Pad)

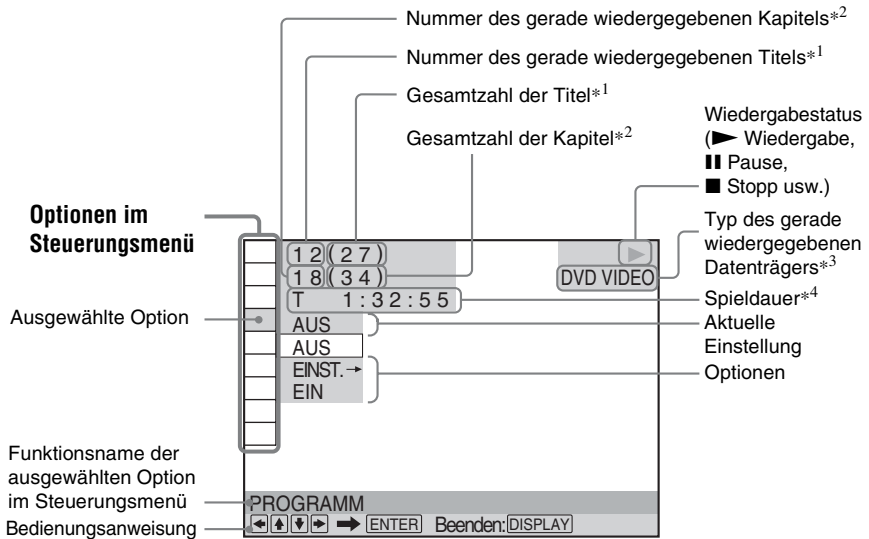
Über das Steuerungsmenü können Sie eine Funktion auswählen und dazugehörige Informationen anzeigen lassen. Drücken Sie DISPLAY mehrmals, um die Steuermenüanzeige einzuschalten oder folgendermaßen zu wechseln:



Die im Steuermenü 1 und 2 angezeigten Optionen hängen vom Datenträgertyp ab.

Beispiel: Steuermenü 1 bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO

Drücken Sie \uparrow/\downarrow zur Auswahl des Steuerungsmenü-Elements, und drücken Sie dann ENTER. Weitere Informationen zu dem Element finden Sie unter „Liste der Optionen im Steuerungsmenü“ (Seite 18, 19).



*1 Zeigt bei VIDEO-CDs (PBC eingeschaltet) die Szenennummer, bei anderen VIDEO-CDs/CDs die Stücknummer und bei DATA-Discs die Albumnummer an.

*2 Zeigt bei VIDEO-CDs die Indexnummer, bei DATA-Discs die MP3-Audio-Stücknummer bzw. JPEG-Bilddateinummer und bei DATA-Discs die DivX-Videodateinummer an.

*3 Zeigt eine Super-VCD als „SVC“ an.

*4 Zeigt bei JPEG-Dateien das Datum an.

Liste der Optionen im Steuerungs Menü

Symbol	Name der Option, Funktion
--------	---------------------------



TITEL/SZENE/STÜCK



KAPITEL/INDEX



STÜCK

Dient zur Auswahl des Titels, der Szene, des Stücks, Kapitels oder Index für die Wiedergabe.

1 Drücken Sie \uparrow/\downarrow zur Auswahl des Suchverfahrens. „** (**)*“ wird hervorgehoben (** steht für eine Zahl).

2 Drücken Sie ENTER. „** (**)*“ wechselt zu „-- (**)*“.

3 Drücken Sie die Zifferntasten, um die Nummer auszuwählen, nach der Sie suchen möchten.

4 Drücken Sie ENTER.



ZEIT/TEXT

Dient zum Anzeigen der verstrichenen Wiedergabedauer und der Restspieldauer.

Dient zum Eingeben des Zeitcodes für die Suche nach bestimmten Bild- und Musikpassagen (nur DVD- und DivX- Videodateien).

1 Drücken Sie ENTER.

2 Geben Sie den Zeitcode mit den Zahlentasten ein und drücken Sie anschließend ENTER.

Wenn Sie beispielsweise eine Szene suchen, die sich 2 Stunden, 10 Minuten und 20 Sekunden nach dem Anfang befindet, geben Sie einfach „2:10:20“ ein.



Auf einer DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL können Sie nicht anhand des Zeitcodes nach einer Szene suchen.



ORIGINAL/PLAY LIST

Dient zum Auswählen der wiederzugebenden Titel (DVD im VR-Modus), und zwar der Originaltitel (ORIGINAL) oder der Titel in einer bearbeiteten Wiedergabeliste (PLAY LIST).



PROGRAMM (Seite 20)

Hiermit können Sie festlegen, dass die Titel, Kapitel bzw. Stücke in einer bestimmten Reihenfolge wiedergegeben werden.



ZUFALL (Seite 22)

Hiermit können Sie Titel, Kapitel oder Stücke in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.



WIEDERHOLEN (Seite 22)

Hiermit können Sie die gesamte CD/DVD (alle Titel/Stücke/Alben) sowie einzelne Titel, Kapitel, Stücke, Alben und Dateien wiederholt wiedergeben lassen.



A-B WIEDERHOLEN (Seite 23)

Hiermit können Sie eine bestimmte Passage wiederholt wiedergeben lassen.



SCHÄRFE (Seite 24)

Verstärkt die Konturen von Bildern und erzeugt somit ein schärferes Bild.



KINDERSICHERUNG (Seite 24)

Dient zum Einschränken der Wiedergabe auf diesem Player.



EINSTELLUNGEN (Seite 13, 30)

SCHNELLKONFIGURATION: Mithilfe der Schnellkonfiguration können Sie die Sprache für die Bildschirmanzeigen, das Bildseitenverhältnis des Fernsehgeräts und das Audioausgangssignal wählen.
BENUTZERDEFINIERTER KONFIG.:

Zusätzlich zu den Einstellungen im Rahmen der Schnellkonfiguration können Sie verschiedene andere Einstellungen vornehmen.

ZURÜCKSETZEN:

Dient zum Zurücksetzen der Einstellungen unter „EINSTELLUNGEN“ auf die Standardwerte.



ZOOM

Vergrößert das Bild maximal um das vierfache der Originalgröße. Mit **←/↑/↓/→** können Sie das Bild verschieben.

Wenn Sie wieder zur normalen Ansicht zurückschalten wollen, drücken Sie **CLEAR**.

Diese Funktion ist für alle Bilder mit Ausnahme des Hintergrundbildes verfügbar.



BLICKWINKEL

Ändert den Blickwinkel.



BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN

(Seite 24)

Hiermit können Sie das Videosignal vom Player einstellen. Sie können die Bildqualität auswählen, die für das Programm, das Sie sehen, am besten geeignet ist.



TVS

Aktiviert den Surroundsound-Effekt, wenn ein Stereofernsehgerät oder 2 Front-Lautsprecher angeschlossen werden. Dies ist nur möglich, wenn eine Mehrkanal-Dolby-Tonspur wiedergegeben wird. Wenn der Player so eingerichtet ist, dass er das Signal über die Buchse **DIGITAL OUT (COAXIAL)** ausgibt, ist der Surroundeffekt außerdem nur zu hören, wenn **„DOLBY DIGITAL“** auf **„D-PCM“** und **„MPEG“** unter **„TONEINSTELLUNGEN“** auf **„PCM“** gesetzt ist (Seite 34).

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- AUS

Bricht die Einstellung ab.

- TVS THEATER
- TVS DYNAMISCH
- TVS RAUMKLANG

Diesen Modus sollten Sie wählen, wenn der Abstand zwischen dem linken und dem rechten vorderen Lautsprecher gering ist, wie z. B. bei den eingebauten Lautsprechern eines Stereo-Fernsehgeräts.

- TVS NACHT

Diese Funktion bietet sich an, wenn Sie auch bei geringer Lautstärke Dialoge gut hören und die Raumklangeffekte von **„TVS RAUMKLANG“** nutzen wollen.

- TVS STANDARD

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie TVS mit 2 getrennten Lautsprechern verwenden wollen.



- Wenn Sie einen der TVS-Modi auswählen, schalten Sie die Raumklangeinstellung des angeschlossenen Fernsehgeräts oder der Audio-Komponente aus.
- Während der schnellen bzw. langsamen Wiedergabe können Sie zwar den TVS-Modus wechseln, aber die TVS-Effekte haben keine Wirkung.








Das Steuerungsmenüsymbol leuchtet grün

→ , wenn Sie eine andere Einstellung als **„AUS“** wählen (nur **„PROGRAMM“**, **„ZUFALL“**,

„WIEDERHOLEN“, **„A-B WIEDERHOLEN“**, **„SCHÄRFTE“**, **„ZOOM“**, **„TVS“**). Die Anzeige **„ORIGINAL/PLAY LIST“** leuchtet grün, wenn Sie **„PLAY LIST“** auswählen (Standardeinstellung). Die Anzeige **„BLICKWINKEL“** leuchtet grün, wenn Sie den Blickwinkel ändern. Die Anzeige **„BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN“** leuchtet grün, wenn eine andere Einstellung als **„STANDARD“** ausgewählt wird.

◆Elemente für DATA-Discs

Symbol	Name der Option, Funktion
	ALBUM Dient zum Auswählen des Albums mit MP3-Audiostücken oder der JPEG-Bilddatei, die wiedergegeben werden sollen.
	DATEI Dient zum Auswählen der JPEG-Bilddatei für die Wiedergabe.
	ALBUM Dient zum Auswählen des Albums mit der wiederzugebenden DivX-Videodatei.
	DATEI Dient zum Auswählen der DivX-Videodatei für die Wiedergabe.
	DATUM Dient zum Anzeigen des Datums, an dem das Bild mit einer digitalen Kamera aufgenommen wurde.
	ANZEIGEDAUER (Seite 27) Dient zum Festlegen, wie lange die einzelnen Bilder bei einer Bildpräsentation angezeigt werden.
	EFFEKT (Seite 28) Dient zum Auswählen der gewünschten Effekte beim Wechseln der Bilder während einer Bildpräsentation.
	MODUS (MP3, JPEG) Dient bei der Wiedergabe einer DATA-Disc zum Auswählen des Datentyps für die Wiedergabe: MP3-Audiostück (TON), JPEG-Bilddatei (BILD), oder beides (AUTO).

Verschiedene Wiedergabemodi

Sie können die folgenden Wiedergabemodi einstellen:

- Programmwiedergabe (Seite 20)
- Zufallswiedergabe (Seite 22)
- Wiedergabewiederholung (Seite 22)
- A-B-Wiederholung (Seite 23)




Der Wiedergabemodus wird aufgehoben, wenn Sie:

- Sie die Discklappe öffnen.
- Sie **I/⏻** drücken und der Player in den Bereitschaftsmodus wechselt.

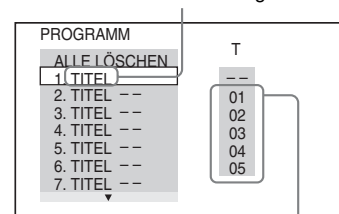
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)

DVDVideo VCD CD

Sie können den Inhalt einer Disc in beliebiger Reihenfolge wiedergeben lassen. Ein Programm kann aus bis zu 99 Titeln, Kapiteln oder Stücken bestehen.

1 Nachdem Sie  (PROGRAMM) im Steuerungs Menü (Seite 17) gewählt haben, drücken Sie **↑/↓** zur Auswahl von „EINST. →“ und drücken dann **ENTER**.

„STÜCK“ erscheint, wenn Sie eine VIDEO-CD oder CD wiedergeben.



Titel oder Stücke auf einer CD/DVD

2 Drücken Sie →.

Der Cursor bewegt sich zur Titel- bzw. Stückzeile „T“ (in diesem Fall „01“).

PROGRAMM	T	C
ALLE LÖSCHEN	--	++
1. TITEL --	01	01
2. TITEL --	02	02
3. TITEL --	03	03
4. TITEL --	04	04
5. TITEL --	05	05
6. TITEL --		06
7. TITEL --		

Kapitel auf einer DVD

3 Wählen Sie den Titel, das Kapitel oder das Stück aus, den bzw. das Sie programmieren wollen.

◆ Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO

Wählen Sie beispielsweise Kapitel „03“ von Titel „02“ aus.

Wählen Sie mit ↑/↓ die Angabe „02“ unter „T“ aus und drücken Sie ENTER.

PROGRAMM	T	C
ALLE LÖSCHEN	--	++
1. TITEL --	01	01
2. TITEL --	02	02
3. TITEL --	03	03
4. TITEL --	04	04
5. TITEL --	05	05
6. TITEL --		06
7. TITEL --		

Wählen Sie als Nächstes mit ↑/↓ die Angabe „03“ unter „C“ aus und drücken Sie ENTER.

PROGRAMM	T
ALLE LÖSCHEN	--
1. TITEL (02-03)	01
2. TITEL --	02
3. TITEL --	03
4. TITEL --	04
5. TITEL --	05
6. TITEL --	
7. TITEL --	

Ausgewählte Titel und Kapitel

◆ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD

Wählen Sie zum Beispiel Stück „02“ aus. Wählen Sie mit ↑/↓ die Angabe „02“ unter „T“ aus und drücken Sie ENTER.

Ausgewähltes Stück

PROGRAMM	0:15:30
ALLE LÖSCHEN	--
1. STÜCK (02)	01
2. STÜCK --	02
3. STÜCK --	03
4. STÜCK --	04
5. STÜCK --	05
6. STÜCK --	
7. STÜCK --	

Gesamtspieldauer der programmierten Stücke

4 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um andere Titel, Kapitel oder Stücke zu programmieren.

Die programmierten Titel, Kapitel und Stücke werden in der ausgewählten Reihenfolge angezeigt.

5 Drücken Sie ►.

Die Programmwiedergabe beginnt.

Wenn das Programm zu Ende ist, können Sie die Wiedergabe desselben Programms erneut mit ► starten.

So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie CLEAR oder wählen Sie in Schritt 1 „AUS“. Wenn Sie dasselbe Programm erneut wiedergeben wollen, wählen Sie in Schritt 1 „EIN“ und drücken ENTER.

So ändern oder löschen Sie ein Programmelement

- 1 Gehen Sie wie in Schritt 1 unter „Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)“ erläutert vor.
- 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Programmnummer des Titels, Kapitels oder Stücks, den bzw. das Sie ändern oder löschen wollen, und drücken Sie →. Wenn Sie den Titel, das Kapitel oder das Stück aus dem Programm löschen wollen, drücken Sie CLEAR.
- 3 Folgen Sie Schritt 3 von „Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)“, um ein neues Programm zu erstellen. Zum Löschen eines Programmelements wählen Sie „--“ unter „T“ und drücken Sie dann ENTER.

So löschen Sie alle Titel, Kapitel oder Stücke im Programm

Drücken Sie **↑** und wählen Sie in Schritt 2 von „Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)“ die Option „ALLE LÖSCHEN“, und drücken Sie ENTER.



Sie können die programmierten Titel, Kapitel oder Stücke auch wiederholt oder in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen. Gehen Sie während der Programmwiedergabe wie für die Wiedergabewiederholung (Seite 22) bzw. die Zufallswiedergabe (Seite 22) erläutert vor.




- Wenn Sie Stücke auf einer Super-VCD programmieren, wird die Gesamtspieldauer nicht angezeigt.
- Diese Funktion steht bei VIDEO-CDs und Super-VCDs mit PBC-Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung.

Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Zufallswiedergabe)



Sie können mit diesem Player die Titel, Kapitel oder Stücke „mischen“ (engl. shuffle). Wenn Sie die Funktion ein zweites Mal ausführen, kann die Wiedergabereihenfolge eine ganz andere sein.

1 Nachdem Sie  (ZUFALL) im Steuerungsmenü (Seite 17) gewählt haben, drücken Sie **↑/↓** zur Auswahl des Elements für die Zufallswiedergabe.

◆ Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO

- TITEL
- KAPITEL

◆ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD

- STÜCK

◆ Wenn die Programmwiedergabe aktiviert ist

- EIN: Die für die Programmwiedergabe ausgewählten Titel, Kapitel oder Stücke werden in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

2 Drücken Sie ENTER.

Die Zufallswiedergabe beginnt.

So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie CLEAR oder wählen Sie in Schritt 1 „AUS“.



- Sie können die Zufallswiedergabe einstellen, während der Player gestoppt ist. Wählen Sie die Option „ZUFALL“ aus, und drücken Sie dann **▶**. Die Zufallswiedergabe beginnt.
- Bis zu 200 Kapitel auf einer DVD können in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben werden, wenn „KAPITEL“ ausgewählt ist.




Diese Funktion steht bei VIDEO-CDs und Super-VCDs mit PBC-Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung.

Wiederholte Wiedergabe (Wiedergabewiederholung)

Sie können alle Titel oder Stücke auf einer CD/DVD oder nur einen Titel, ein Kapitel oder ein Stück wiederholt wiedergeben lassen. Sie können diese Funktion auch mit der Zufalls- oder Programmwiedergabe kombinieren.

1 Nachdem Sie  (WIEDERHOLEN) im Steuerungsmenü (Seite 17) gewählt haben, drücken Sie **↑/↓** zur Auswahl des Elements für die Wiedergabe.

- DISC: Wiederholt alle Titel, Stücke oder Alben. (Wählen Sie ORIGINAL oder PLAY LIST im DVD-VR-Modus.)
- TITEL: Der aktuelle Titel auf der DVD wird wiederholt wiedergegeben.
- KAPITEL: Das aktuelle Kapitel wird wiederholt wiedergegeben.
- STÜCK: Das aktuelle Stück wird wiederholt wiedergegeben.
- DATEI (nur DivX-Videodateien): Die aktuelle Datei wird wiederholt wiedergegeben.
- ALBUM: Das aktuelle Album wird wiederholt wiedergegeben.

◆ **Wenn die Programmwiedergabe oder die Zufallswiedergabe aktiviert ist**

- EIN: Die Wiedergabe erfolgt wiederholt in programmierter oder willkürlicher Reihenfolge.

2 Drücken Sie ENTER.

Die wiederholte Wiedergabe beginnt.

So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie CLEAR oder wählen Sie in Schritt 1 „AUS“.



Diese Funktion steht bei VIDEO-CDs und Super-VCDs mit PBC-Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung.

Wiederholte Wiedergabe einer bestimmten Passage (A-B-Wiederholung)

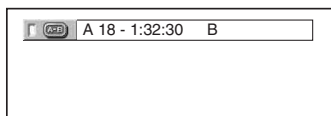
DVDVideo DVDVR VCD CD

Sie können eine bestimmte Passage in einem Titel, Kapitel oder Stück mehrmals wiederholen lassen.

1 Nachdem Sie

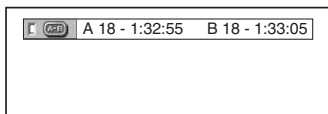
(A-B WIEDERHOLEN) im Steuerungsmenü (Seite 17) gewählt haben, drücken Sie ↑/↓ zur Auswahl von „EINST. →“ und drücken dann ENTER.

Die Einstellleiste für „A-B WIEDERHOLEN“ erscheint.



2 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ENTER, wenn Sie den Anfangspunkt (Punkt A) der wiederholt wiederzugebenden Passage gefunden haben.

Damit haben Sie den Anfangspunkt (Punkt A) festgelegt.



3 Wenn das Ende der gewünschten Passage erreicht ist (Punkt B), drücken Sie nochmals ENTER.

Die eingestellten Punkte werden angezeigt und der Player beginnt, die angegebene Passage wiederholt wiederzugeben.

So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie CLEAR oder wählen Sie in Schritt 1 „AUS“.



- Die A-B-Wiedergabewiederholung funktioniert nicht über mehrere Titel hinweg.
- Sie können die A-B-Wiedergabewiederholung nicht für Inhalte im DVD-VR-Modus einstellen, die Standbilder enthalten.

Anpassen der Wiedergabekonfiguration

Einstellen des Wiedergabebildes (BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN)

VCD DATA

Sie können die Qualität der vom Player ausgegebenen Videosignale einstellen, um die gewünschte Bildqualität zu erzielen.

1 Drücken Sie nach der Auswahl von (BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN) im Steuerungsmenü (Seite 17) ↑/↓ zur Auswahl der gewünschten Einstellung.

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- STANDARD: Zeigt das Bild standardmäßig an.
- DYNAMISCH 1: Erzeugt ein dynamisch wirkendes Bild, indem Bildkontrast und Farbtintensität verstärkt werden.
- DYNAMISCH 2: Erzeugt ein dynamischer wirkendes Bild als DYNAMISCH 1, indem Bildkontrast und Farbtintensität noch mehr verstärkt werden.
- KINO 1: Verstärkt durch eine Erhöhung des Schwarzwerts Details in dunklen Bereichen.
- KINO 2: Weiße Bereiche werden heller, dunkle werden kräftiger und der Farbkontrast wird verstärkt.
- SPEICHER: Ermöglicht eine Feineinstellung des Bildes.

BILD	Ändert den Kontrast.
HELLIGKEIT	Ändert die Gesamthelligkeit.
FARBE	Dient zum Verstärken bzw. Abschwächen der Farben.
FARBTON	Ändert die Farbbalance.

2 Drücken Sie ENTER.

Die ausgewählte Einstellung ist nun wirksam.



Wenn Sie einen Spielfilm anschauen, empfiehlt sich „KINO 1“ oder „KINO 2“.

Scharfstellen der Bilder (SCHÄRFE) **VCD DATA**

Sie können die Bildkonturen verstärken, um Bilder mit mehr Konturenschärfe zu erzielen.

1 Drücken Sie nach der Auswahl von (SCHÄRFE) im Steuerungsmenü (Seite 17) ↑/↓ zur Auswahl des Pegels

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- AUS: Hebt diese Option auf.
- 1: Die Konturen werden verstärkt.
- 2: Die Konturen werden mehr als mit 1 verstärkt.


2 Drücken Sie ENTER.

Die ausgewählte Einstellung ist nun wirksam.

Sperren von CDs/DVDs (KINDERSICHERUNG)

Sie haben zwei Möglichkeiten, die Wiedergabe einzuschränken.

- Individuelle Kindersicherung
- Kindersicherung

Nach Auswahl von  (KINDERSICHERUNG) im Steuerungsmenü (Seite 17) erscheinen die Optionen wie unten aufgeführt.

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- EIN →: Legt die Wiedergabebeschränkungen fest, sodass der Player nicht geeignete Discs nicht abspielt (Individuelle Kindersicherung).
- PLAYER →: Die Wiedergabe einiger DVD-VIDEOS kann entsprechend der zuvor festgelegten Stufe, wie z. B. dem Alter des Benutzers, eingeschränkt werden. Szenen werden möglicherweise blockiert


oder durch andere Szenen ersetzt (Kindersicherung).

Ausführliche Informationen finden Sie unter „Kindersicherung (eingeschränkte Wiedergabe)“ (Seite 25).

- **KENNWORT** →: Geben Sie über die Zifferntasten ein 4-stelliges Kennwort ein. Das gleiche Passwort wird sowohl für die angepasste Kindersicherung als auch für die Kindersicherung verwendet. Verwenden Sie dieses Menü auch, um das Passwort zu ändern.
- **AUS** →: Deaktiviert die Individuelle Kindersicherung.

Kindersicherung (eingeschränkte Wiedergabe)

Sie können eine Beschränkungsstufe für die Wiedergabe festlegen.

- 1** Nachdem Sie  (KINDERSICHERUNG) im Steuerungsmenü (Seite 17) gewählt haben, drücken Sie **↑/↓** zur Auswahl von „PLAYER →“, und drücken dann ENTER.
Das Passwort ist erforderlich.
- 2** Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr 4-stelliges Kennwort ein bzw. erneut ein und drücken Sie dann ENTER.
Die Anzeige zum Einstellen der Kindersicherungsstufe erscheint.
- 3** Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „STANDARD“ aus und drücken Sie ENTER.
Die Optionen für „STANDARD“ werden angezeigt.
- 4** Wählen Sie mit **↑/↓** ein Gebiet als Standard für die Kindersicherungsstufe aus und drücken Sie ENTER.
Das Gebiet ist ausgewählt.
Wenn Sie „SONSTIGE →“ wählen, wählen Sie bitte auch den Standardcode in der Tabelle auf Seite 42 aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.
- 5** Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „STUFE“ aus und drücken Sie dann ENTER.
Die Optionen für „STUFE“ werden angezeigt.
- 6** Wählen Sie mit **↑/↓** die gewünschte Stufe aus und drücken Sie dann ENTER.

Die Einstellung der Kindersicherung ist damit abgeschlossen.

Je niedriger der Wert, um so strenger ist die Kindersicherungsstufe.

So deaktivieren Sie die Kindersicherung, setzen Sie „STUFE“ auf „AUS“.



Wenn Sie Ihr Kennwort vergessen haben, nehmen Sie die DVD aus dem Gerät und gehen dann wie in Schritt 1 unter „Kindersicherung (eingeschränkte Wiedergabe)“ erläutert vor. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, das Kennwort einzugeben, geben Sie mit den Zahlentasten „199703“ ein und drücken dann ENTER. Sie werden aufgefordert, ein neues 4-stelliges Kennwort einzugeben. Nachdem Sie ein neues 4-stelliges Kennwort eingegeben haben, legen Sie die DVD wieder in den Player ein und drücken **▶**. Wenn die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint, geben Sie das neue Kennwort ein.

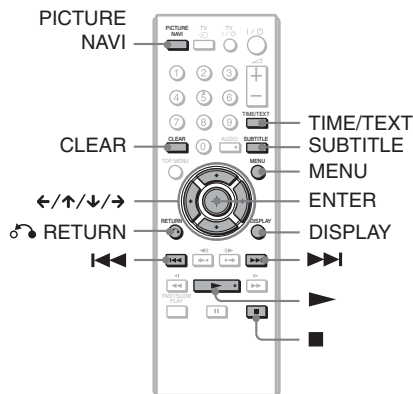


Bei manchen DVDs werden Sie während der Wiedergabe aufgefordert, die Kindersicherungsstufe zu ändern. Geben Sie in diesem Fall das Kennwort ein und ändern Sie dann die Stufe. Wenn die Wiedergabefortsetzung deaktiviert wird, gilt wieder die vorherige Kindersicherungsstufe.

Wiedergeben von MP3-Audiostücken und JPEG-Bilddateien **DATA**

Sie können MP3-Audiostücke und JPEG-Bilddateien auf DATA-Discs wiedergeben lassen.

Sie können JPEG-Bilder als Diashow anzeigen.



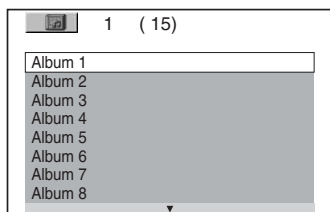
Sie können mit TIME/TEXT die Discinformationen aufrufen, während MP3-Audiotitel und JPEG-Bilddateien wiedergegeben werden (Seite 6).



Bei DATA-CDs, die im KODAK Picture CD-Format aufgenommen wurden, startet die Wiedergabe automatisch, wenn sie eingelegt werden.

1 Drücken Sie MENU.

Die Liste der Alben auf der CD erscheint. Der Name des Albums, das gerade wiedergegeben wird, wird schattiert dargestellt.



2 Wählen Sie mit ↑/↓ ein Album aus.

3 Drücken Sie ►.

Die Wiedergabe startet ab dem ausgewählten Album.

Die JPEG-Bilder im ausgewählten Album werden als Bildpräsentation wiedergegeben.

Um ein bestimmtes MP3-Stück auszuwählen, drücken Sie ENTER und dann ↑/↓ zur Auswahl des Titels, und drücken Sie dann ENTER.

Informationen zum Auswählen einer bestimmten JPEG-Bilddatei finden Sie unter „Auswählen einer JPEG-Bilddatei“ (Seite 27).

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie ■.

So wechseln Sie zur nächsten oder vorherigen Seite

Drücken Sie → oder ←.

So schalten Sie wieder zur vorherigen Anzeige

Drücken Sie ↶ RETURN.

So wechseln Sie zum nächsten oder vorherigen MP3-Audiostück

Drücken Sie während der Wiedergabe ►► oder ◀◀. Sie können das erste Stück des nächsten Albums auswählen, indem Sie während der Wiedergabe des letzten Stücks des aktuellen Albums ►►► drücken. Beachten Sie, dass Sie nicht mit ◀◀ zum vorherigen Album zurückschalten können. Dazu müssen Sie das vorherige Album aus der Albumliste auswählen.

So blenden Sie die Anzeige ein bzw. aus

Drücken Sie mehrmals MENU.



Sie können vom ausgewählten Album nur die MP3-Audiostücke, nur die JPEG-Bilddateien oder beides wiedergeben lassen, indem Sie „MODUS (MP3, JPEG)“ einstellen (Seite 20).

Auswählen einer JPEG-Bilddatei

1 Drücken Sie MENU.

Die Liste der Alben auf der CD erscheint.

2 Drücken Sie \uparrow/\downarrow zur Auswahl des Albums, und drücken Sie dann PICTURE NAVI.

Die Bilddateien im Album erscheinen in 16 Bildschirmfeldern. Auf der rechten Seite erscheint ein Bildlauffeld.

1	2	3	4	
5	6	7	8	
9	10	11	12	
13	14	15	16	

Zum Anzeigen weiterer Bilder wählen Sie das Bild unten aus und drücken \downarrow . Um zu einem vorherigen Bild zurückzuschalten, wählen Sie ein Bild oben aus und drücken \uparrow .

3 Wählen Sie mit $\leftarrow/\rightarrow/\uparrow/\downarrow$ das anzuzeigende Bild aus und drücken Sie ENTER.

Das ausgewählte Bild erscheint.

So wechseln Sie zur nächsten oder vorherigen JPEG-Bilddatei

Drücken Sie während der Wiedergabe \leftarrow oder \rightarrow . Sie können die erste Datei des nächsten Albums auswählen, indem Sie während der Wiedergabe der letzten Datei des aktuellen Albums \rightarrow drücken.

Beachten Sie, dass Sie nicht mit \leftarrow zum vorherigen Album zurückschalten können. Dazu müssen Sie das vorherige Album aus der Albumliste auswählen.

So drehen Sie ein JPEG-Bild


Drücken Sie \uparrow/\downarrow , während das Bild angezeigt wird. Mit jedem Tastendruck auf \uparrow wird das Bild um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn gedreht.


Wenn Sie wieder zur normalen Ansicht zurückschalten wollen, drücken Sie CLEAR. Die normale Ansicht erscheint auch wieder, wenn Sie mit \leftarrow/\rightarrow zum nächsten bzw. vorherigen Bild wechseln.

So zeigen Sie JPEG-Bildinformationen an

Drücken Sie SUBTITLE, während JPEG-Bilddateien angezeigt werden.

Der Dateiname, Kamerahersteller/modell, Datum, Zeit, Bildauflösung, Dateigröße, Kameraeinstellung (ISO-Filmempfindlichkeit, Belichtungszeit, Blende, Belichtungseinstellung und Brennweite) des Bildes werden auf dem Bildschirm angezeigt.

 wird angezeigt, wenn das Bild mit Blitz aufgenommen wurde.

 wird angezeigt, wenn das Bild automatisch gedreht wird.

Um die Informationen auszublenden, drücken Sie SUBTITLE.

Beachten Sie, dass die oben aufgeführten Informationen abhängig von der Digitalkamera möglicherweise nicht angezeigt werden.

So blenden Sie das JPEG-Bild aus

Drücken Sie \blacksquare .



PICTURE NAVI funktioniert nicht, wenn „MODUS (MP3, JPEG)“ auf „TON (MP3)“ gesetzt ist (Seite 20).

Sie können einstellen, wie lange die Bilder auf dem Bildschirm angezeigt werden.

1 Drücken Sie nach der Auswahl von (ANZEIGEDAUER) im Steuerungsmenü (Seite 17) \uparrow/\downarrow zur Auswahl einer Einstellung.

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- NORMAL: Stellt die Standarddauer ein.
- KURZ: Eine kürzere Dauer als NORMAL wird eingestellt.
- LANG 1: Eine längere Dauer als NORMAL wird eingestellt.
- LANG 2: Eine längere Dauer als LANG 1 wird eingestellt.

2 Drücken Sie ENTER.

Auswählen des Einblendeeffekts für die Bilder (EFFEKT)

Sie können auswählen, wie die Bilder während einer Bildpräsentation eingeblendet werden sollen.

1 Drücken Sie nach der Auswahl von (EFFEKT) im Steuerungsmenü (Seite 17) \uparrow/\downarrow zur Auswahl einer Einstellung.

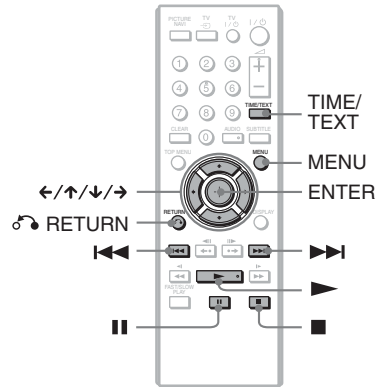
Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- MODUS 1: Die Effekte werden nach dem Zufallsprinzip auf die Bilder angewendet.
- MODUS 2: Das nächste Bild wird über das vorherige Bild geblendet.
- MODUS 3: Das Bild wird von oben nach unten eingeblendet.
- MODUS 4: Das Bild wird von links nach rechts eingeblendet.
- MODUS 5: Das Bild wird von der Mitte des Bildschirms her eingeblendet.
- AUS: Die Funktion wird ausgeschaltet.

2 Drücken Sie ENTER.


Wiedergeben von DivX-Videodateien

DivX[®] ist eine von DivX, Inc., entwickelte Komprimierungstechnologie für Videodateien. Dieses Produkt ist ein offizielles DivX[®] Certified-Produkt. Sie können DATA-Discs wiedergeben lassen, die DivX-Videodateien enthalten.



Sie können mit TIME/TEXT die Discinformationen während der Wiedergabe einer DivX-Videodatei aufrufen (Seite 6).



- Wenn auf einer DATA-Disc keine DivX-Videodateien aufgenommen sind, erscheint eine Meldung, dass die CD/DVD nicht wiedergegeben werden kann.
- Der Player kann eine DivX-Videodatei mit einer Größe von über 720 (Breite) \times 576 (Höhe)/2 GB nicht abspielen.
- Der Player kann einige DivX-Videodateien mit mehr als 3 Stunden Länge nicht wiedergeben.
- Bei einigen DivX-Videodateien wird das Bild möglicherweise unterbrochen oder ist unscharf. In diesem Fall empfiehlt es sich, die Datei mit einer niedrigeren Datenrate neu zu erstellen. Wenn der Ton noch immer verrauscht ist, empfiehlt sich MP3 als Audioformat. Beachten Sie jedoch, dass dieser Player das WMA-Format (Windows Media Audio) nicht unterstützt.
- Aufgrund der für DivX-Videodateien verwendeten Komprimierungstechnologie kann es nach dem Drücken von  (Wiedergabe) eine Weile dauern, bis das Bild erscheint.
- Bei einigen DivX-Videodateien passt der Ton möglicherweise nicht exakt zu den Bildern auf dem Bildschirm.

1 Drücken Sie MENU.

Die Liste der Alben auf der CD/DVD erscheint. Nur Alben mit DivX-Videodateien werden aufgelistet. Um das gesamte Album abzuspielen, wählen Sie ein Album und drücken ►.

2 Drücken Sie ↑/↓ zur Auswahl des Albums, und drücken Sie dann ENTER.

3 Drücken Sie ►.

Die Wiedergabe startet ab dem ausgewählten Album. Um eine bestimmte Datei auszuwählen, drücken Sie ↑/↓ und dann ENTER. Die Wiedergabe der ausgewählten Datei startet.



Wenn die Wiedergabehäufigkeit voreingestellt ist, können Sie die DivX-Videodateien die voreingestellte Anzahl von Malen wiedergeben. Folgendes wird als erfolgte Wiedergabe gezählt:

- wenn die Discklappe geöffnet wird.
- wenn eine andere Datei wiedergegeben wird.
- wenn der Player ausgeschaltet wird. Dies umfasst auch den Fall, dass der Player durch die automatische Abschaltung ausgeschaltet wird.

Drücken Sie ■ statt ■, wenn Sie die Anzeige beenden möchten.

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie ■.

So wechseln Sie zur nächsten oder vorherigen Seite

Drücken Sie ← oder →.

So blenden Sie die Anzeige ein bzw. aus

Drücken Sie mehrmals MENU.

So schalten Sie wieder zur vorherigen Anzeige

Drücken Sie ⏪ RETURN.

So schalten Sie zur nächsten oder vorherigen DivX-Videodatei, ohne die Dateiliste oben aufzurufen

Sie können die nächste bzw. vorherige DivX-Videodatei im selben Album durch Drücken von ►► oder ◀◀ auswählen.

Sie können auch die erste Datei des nächsten Albums auswählen, indem Sie während der Wiedergabe der letzten Datei des aktuellen Albums ►► drücken. Beachten Sie, dass Sie mit ◀◀ nicht zum vorherigen Album zurückschalten können. Wenn Sie zum vorherigen Album wechseln wollen, müssen Sie es aus der Albumliste auswählen.

Das Setup-Menü

Im Setup-Menü können Sie verschiedene Einstellungen beispielsweise für Bild und Ton vornehmen. Unter anderem können Sie eine Sprache für die Untertitel und das Setup-Menü auswählen.

Näheres zu den Optionen im Setup-Menü finden Sie auf Seite 31 bis 35.



Die auf der CD/DVD gespeicherten Wiedergabeeinstellungen haben Priorität vor den Einstellungen im Setup-Menü und unter Umständen funktionieren nicht alle der hier beschriebenen Funktionen.

1 Drücken Sie **DISPLAY** auf der Fernbedienung, wenn sich der Player im Stoppmodus befindet.

Das Steuerungsmenü erscheint.

2 Wählen Sie mit **↑/↓** die Option (**EINSTELLUNGEN**) aus und drücken Sie dann **ENTER**.

Die Optionen für „EINSTELLUNGEN“ werden angezeigt.

- **SCHNELLKONFIGURATION:**
Vornehmen der Grundeinstellungen (Seite 13).
- **BENUTZERDEFINIERTER KONFIG.:**
Vornehmen verschiedener Einstellungen
- **ZURÜCKSETZEN:** Zurücksetzen aller auf den Seiten 31 bis 35 erläuterten Einstellungen.

3 Wählen Sie mit **↑/↓** die Option „**BENUTZERDEFINIERTER KONFIG.**“ aus und drücken Sie **ENTER**.

Das Setup-Menü erscheint.
Wählen Sie die Einstellungskategorie und passen Sie jedes Element entsprechend der Anweisungen auf den Seiten 31 bis 35 an.

SPRACHE	
BILDSCHIRMANZEIGE:	DEUTSCH
MENÜ:	DEUTSCH
TON:	ORIGINAL
UNTERTITEL:	DEUTSCH



SPRACHE

Unter „SPRACHE“ können Sie unterschiedliche Sprachen für die Bildschirmanzeigen bzw. den Ton einstellen.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „SPRACHE“.

◆ BILDSCHIRMANZEIGE

Dient zum Wechseln der Sprache für die Bildschirmanzeigen.

◆ MENÜ (nur DVD VIDEO)

Sie können die Sprache auswählen, in der das Menü der DVD angezeigt werden soll.

◆ TON (nur DVD VIDEO)

Dient zum Wechseln der Sprache für den Ton.

Mit „ORIGINAL“ wird die Sprache ausgewählt, die auf der DVD Priorität hat.

◆ UNTERTITEL (nur DVD VIDEO)

Legt die Sprache für die auf der DVD VIDEO aufgezeichneten Untertitel fest.

Wenn Sie „WIE TON“ wählen, wechselt die Sprache der Untertitel entsprechend der für die Tonspur ausgewählten Sprache.



Wenn Sie unter „MENÜ“, „UNTERTITEL“ oder „TON“ die Option „SONSTIGE →“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachcode aus der „Liste der Sprachcodes“ on page 42 aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.



Wenn Sie unter „MENÜ“, „UNTERTITEL“ oder „TON“ eine Sprache auswählen, die nicht auf der DVD VIDEO aufgezeichnet ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.



BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN

Nehmen Sie die Einstellungen je nach dem anzuschließenden Fernsehgerät vor.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“. Wie Sie mit dem Menü arbeiten, erfahren Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 30). Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

◆ TV-GERÄT

Legt das Bildseitenverhältnis (Bildformat) für das angeschlossene Fernsehgerät fest (4:3-Standard oder Breitbild).

<u>16:9</u>	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Breitbildfernsehgerät oder ein Fernsehgerät mit Breitbildmodus anschließen.
4:3 LETTER BOX	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden mit Balken am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.
4:3 PAN SCAN	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden automatisch so angezeigt, dass sie den Bildschirm füllen. Bereiche, die nicht auf den Bildschirm passen, werden abgeschnitten.

16:9



4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN





Bei manchen DVDs wird unter Umständen automatisch „4:3 LETTER BOX“ statt „4:3 PAN SCAN“ und umgekehrt ausgewählt.

◆ BILDSCHIRMSCHONER

Der Bildschirmschoner wird angezeigt, wenn Sie den Player 15 Minuten lang in den Pause- oder Stoppmodus geschaltet lassen oder wenn Sie länger als 15 Minuten eine CD, oder DATA-Disc (MP3-Audio) abspielen. Der Bildschirmschoner verhindert Schäden (Doppelbilder) an Ihrem Fernsehgerät. Schalten Sie mit ► den Bildschirmschoner aus.

<u>EIN</u>	Die Bildschirmschonerfunktion wird eingeschaltet.
AUS	Die Bildschirmschonerfunktion wird ausgeschaltet.

◆ HINTERGRUND

Legt die Hintergrundfarbe bzw. das Hintergrundbild auf dem Fernsehschirm im Stoppmodus oder während der Wiedergabe einer CD oder DATA-Disc (MP3-Audio) fest.

<u>INHALTSBILD</u>	Das Inhaltsbild (Standbild) erscheint, aber nur, wenn es bereits auf der CD/DVD (CD-EXTRA usw.) aufgezeichnet ist. Wenn kein Inhaltsbild vorhanden ist, wird das „GRAFIK“-Bild angezeigt.
GRAFIK	Ein vorgegebenes, im Player gespeichertes Bild erscheint.
BLAU	Die Hintergrundfarbe ist blau.
SCHWARZ	Die Hintergrundfarbe ist schwarz.

◆ LINE

Legt die Ausgabe von Videosignalen über die Buchse LINE (RGB)-TV an der Rückseite des Players fest.

<u>VIDEO</u>	Videosignale werden ausgegeben.
S-VIDEO	S-Videosignale werden ausgegeben.
RGB	RGB-Signale werden ausgegeben.



- Wenn Ihr Fernsehgerät S-Videosignale oder RGB-Signale nicht verarbeiten kann, erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm, auch wenn Sie „S-VIDEO“ oder „RGB“ auswählen. Schlagen Sie dazu bitte in der mit dem Fernsehgerät gelieferten Bedienungsanleitung nach.
- Wenn Ihr Fernsehgerät nur über eine SCART (EURO AV)-Buchse verfügt, wählen Sie nicht „S-VIDEO“.



BENUTZEREINSTELLUNGEN

Hier können Sie mit der Wiedergabe zusammenhängende und andere Einstellungen vornehmen.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „BENUTZEREINSTELLUNGEN“. Wie Sie mit dem Menü arbeiten, erfahren Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 30). Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

◆ AUSSCHALTAUTOMATIK

Aktiviert bzw. deaktiviert die automatische Ausschaltautomatik.

<u>EIN</u>	Der Player wechselt in den Bereitschaftsmodus, wenn er sich länger als 30 Minuten im Stoppmodus befindet.
AUS	Die Funktion wird ausgeschaltet.

◆ AUTOM. WIEDERGABE

Aktiviert bzw. deaktiviert die automatische Wiedergabe. Diese Funktion ist nützlich, wenn der Player an einen Timer (nicht mitgeliefert) angeschlossen ist.

<u>AUS</u>	Die Funktion wird ausgeschaltet.
EIN	Die Wiedergabe startet automatisch, wenn der Player mit einem Timer (nicht mitgeliefert) eingeschaltet wird.

◆ PAUSEMODUS (nur DVDs)

Legt das Bild für den Pausemodus fest.

<u>AUTO</u>	Bilder mit schnellen Bewegungen werden ohne Bildzittern wiedergegeben. Normalerweise sollten Sie diese Einstellung wählen.
VOLLBILD	Bilder mit wenig Bewegung werden mit hoher Auflösung wiedergegeben.

◆ AUSWAHL TONSTANDARD (nur DVD VIDEO)

Weist für die Wiedergabe einer DVD VIDEO mit mehreren Tonformaten (PCM, MPEG-Audio, DTS oder Dolby Digital) der Tonspur mit der höchsten Kanalanzahl Priorität zu.

<u>AUS</u>	Es wird keine Priorität festgelegt.
AUTO	Die Priorität wird wie erläutert festgelegt.



- Wenn Sie die Option auf „AUTO“ setzen, wird unter Umständen die Sprache gewechselt. Dabei hat die Einstellung unter „AUSWAHL TONSTANDARD“ Vorrang vor der Einstellung von „TON“ unter „SPRACHE“ (Seite 31).
- Wenn Sie „DTS“ auf „AUS“ setzen (Seite 35), wird die DTS-Tonspur nicht wiedergegeben, auch wenn Sie „AUSWAHL TONSTANDARD“ auf „AUTO“ setzen.
- Wenn die PCM-, DTS-, MPEG-Audio- und Dolby Digital-Tonspuren dieselbe Kanalanzahl haben, wählt der Player die Tonspuren in der Reihenfolge PCM, DTS, MPEG und Dolby Digital aus.

◆ WIEDERG.-FORTS. F. MEHR. DISCS (nur DVD VIDEO/VIDEO-CD)

Aktiviert bzw. deaktiviert die Wiedergabefortsetzung für mehrere Discs. Die Stellen für die Wiedergabefortsetzung können für bis zu 6 verschiedene DVD VIDEOS/VIDEO-CDs gespeichert werden (Seite 15).

<u>EIN</u>	Dient zum Speichern der Stellen für die Wiedergabefortsetzung für bis zu 6 CDs/DVDs.
AUS	Die Stellen für die Wiedergabefortsetzung werden nicht gespeichert. Die Wiedergabe wird nur bei der aktuellen CD/DVD im Player an der Stelle fortgesetzt, an der sie zuvor gestoppt wurde.



Wenn Sie die Schnellkonfiguration ausführen, werden die gespeicherten Einstellungen für die Wiedergabefortsetzung für mehrere discs möglicherweise auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.

◆ DivX

Zeigt den Registriercode für diesen Player an. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.divx.com/vod> im Internet.



TONEINSTELLUNGEN

Unter „TONEINSTELLUNGEN“ können Sie den Ton auf die Wiedergabebedingungen und die Verbindung zu den angeschlossenen Geräten einstellen.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „TONEINSTELLUNGEN“. Wie Sie mit dem Menü arbeiten, erfahren Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 30).

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

◆ DYNAMIKBEGR. (Dynamikkontrolle) (nur DVDs)

Sorgt bei der Wiedergabe einer DVD mit der Funktion „DYNAMIKBEGR.“ auch bei geringer Lautstärke für eine klare Tonwiedergabe.

Diese Funktion beeinflusst die Ausgabe an folgenden Buchsen:

- Buchse LINE (RGB)-TV
- Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL), nur wenn „DOLBY DIGITAL“ auf „D-PCM“ gesetzt ist (Seite 34).

<u>STANDARD</u>	Normalerweise sollten Sie diese Einstellung wählen.
TV	Auch bei geringer Lautstärke erfolgt eine klare Tonwiedergabe.
<u>GESAMTER BEREICH</u>	Sie erhalten den Eindruck, sich live in einer Veranstaltung zu befinden.

◆ RAUMKLANG (nur DVDs)

Dient bei der Wiedergabe einer DVD mit Klangelementen (Kanälen) für hintere Lautsprecher oder einer DVD im Dolby Digital-Format zum Wechseln des Verfahrens zum Heruntermischen auf 2 Kanäle. Näheres zu den Tonsignalen für hintere Lautsprecher finden Sie unter Seite 7. Diese Funktion beeinflusst die Ausgabe an folgenden Buchsen:

- Buchse LINE (RGB)-TV
- Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL), wenn „DOLBY DIGITAL“ auf „D-PCM“ gesetzt ist (Seite 34).

<u>DOLBY SUR-ROUND</u>	Normalerweise sollten Sie diese Einstellung wählen. Mehrkanalaudiosignale werden so über 2 Kanäle ausgegeben, dass eine Raumklangwirkung entsteht.
<u>NORMAL</u>	Mehrkanalaudiosignale werden zur Verwendung mit einer Stereoanlage auf 2 Kanäle heruntergemischt.

◆ DIGITALAUSGANG

Legt fest, ob Tonsignale über die Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL) ausgegeben werden.

<u>EIN</u>	Normalerweise sollten Sie diese Einstellung wählen. Wenn Sie „EIN“ auswählen, finden Sie Informationen zu weiteren Einstellungen unter „Einstellen des digitalen Ausgangssignals“.
AUS	Der Einfluss des digitalen Schaltkreises auf den analogen ist minimal.

Einstellen des digitalen Ausgangssignals

Sie können das Verfahren zum Ausgeben von Audiosignalen wechseln, wenn Sie eine Komponente wie z. B. eine Audio-Komponente oder ein MD-Deck mit einer digitalen Eingangsbuchse anschließen. Näheres zum Anschluss finden Sie auf Seite 11.

Wählen Sie „DOLBY DIGITAL“, „MPEG“, „DTS“ und „48kHz/96kHz PCM“, nachdem Sie „DIGITALAUSGANG“ auf „EIN“ gesetzt haben.

Wenn Sie eine Komponente anschließen, die nicht dem ausgewählten Audiosignal entspricht, ist von den Lautsprechern möglicherweise kein Ton oder lautes Störrauschen zu hören. Dies kann zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.

◆ DOLBY DIGITAL (nur DVDs)

Wählt den Typ des Dolby Digital-Signals aus.

<u>DOLBY DIGITAL</u>	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem Dolby Digital-Decoder angeschlossen ist.
D-PCM	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente ohne eingebauten Dolby Digital-Decoder angeschlossen ist. Mit den Einstellungen für die Option „RAUMKLANG“ unter „TONEINSTELLUNGEN“ können Sie festlegen, ob die Signale dem Dolby Surround (Pro Logic)-Format entsprechen oder nicht (Seite 34).

◆ MPEG (nur DVDs)

Wählt den Typ des MPEG-Audiosignals aus.

<u>PCM</u>	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente ohne eingebauten MPEG-Decoder angeschlossen ist. Bei der Wiedergabe von mehrkanaligen MPEG-Audio-Tonspuren werden nur die Signale vorne links und vorne rechts über die beiden vorderen Lautsprecher ausgegeben.
MPEG	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem MPEG-Decoder angeschlossen ist.

◆ DTS

Legt fest, ob DTS-Signale ausgegeben werden.

<u>AUS</u>	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente ohne eingebauten DTS-Decoder angeschlossen ist.
EIN	Wählen Sie diese Option, wenn der Player an eine Audiokomponente mit eingebautem DTS-Decoder angeschlossen ist.

- Wenn Sie eine DVD VIDEO mit DTS-Tonspuren wiedergeben, setzen Sie „DTS“ unter „TONEINSTELLUNGEN“ auf „EIN“ (Seite 35).
- Wenn Sie den Player an ein Audiogerät ohne DTS-Decoder anschließen, setzen Sie „DTS“ unter „TONEINSTELLUNGEN“ nicht auf „EIN“ (Seite 35). Andernfalls ist möglicherweise lautes Störgeräusch von den Lautsprechern zu hören. Dies könnte zu Hörschäden oder Schäden an den Lautsprechern führen.

◆ 48kHz/96kHz PCM (nur DVD VIDEO)

Wählt die Abtastfrequenz der Audiosignale aus.

<u>48kHz/16bit</u>	Die Audiosignale von DVD VIDEOS werden immer in 48kHz/16bit konvertiert.
96kHz/24bit	Alle Signaltypen einschließlich 96kHz/24bit werden im ursprünglichen Format ausgegeben. Wenn das Signal jedoch zum Zweck des Urheberrechtsschutzes verschlüsselt ist, wird es nur mit 48kHz/16bit ausgegeben.



Diese Einstellung hat keine Wirkung auf die analogen Audiosignale von den Buchse LINE RGB-TV (SCART) und ihre ursprüngliche Abtastfrequenz bleibt unverändert.

Störungsbehebung

Sollten am Player Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Stromversorgung

Der Player lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Überprüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.

Bild

Es ist kein Bild zu sehen/Bildrauschen erscheint.

- ➔ Schließen Sie das Verbindungskabel erneut fest an.
- ➔ Die Verbindungskabel sind beschädigt.
- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Fernsehgerät (Seite 10) und stellen Sie den Eingangswählschalter am Fernsehgerät so ein, dass die Bildsignale vom Player auf dem Fernsehschirm erscheinen.
- ➔ Setzen Sie „LINE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ auf eine für Ihr System geeignete Einstellung (Seite 32).
- ➔ Die CD/DVD ist verschmutzt oder beschädigt.
- ➔ Das Farbsystem der CD/DVD unterscheidet sich von dem des Fernsehgeräts.

Das Bild ist schwarzweiß.

- ➔ Setzen Sie „LINE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ auf eine für Ihr Fernsehgerät geeignete Einstellung (Seite 32).
- ➔ Bei manchen Fernsehgeräten wird das Bild schwarzweiß angezeigt, wenn Sie eine CD/DVD im NTSC-Format wiedergeben.
- ➔ Achten Sie bei Verwendung eines SCART-Kabels darauf, dass bei dem Kabel alle Stifte (21 Stifte) belegt sind.

Ton

Es ist kein Ton zu hören.

- ➔ Schließen Sie das Verbindungskabel erneut fest an.
- ➔ Das Verbindungskabel ist beschädigt.
- ➔ Der Player ist an der Audio-Komponente an den falschen Eingang angeschlossen (Seite 10, 11).
- ➔ Der Eingang an der Audio-Komponente ist nicht richtig eingestellt.
- ➔ Der Player befindet sich im Pause- oder im Zeitlupenmodus.
- ➔ Am Player wird gerade vorwärts- oder zurückgespult.
- ➔ Wenn das Tonsignal nicht über die Buchse DIGITAL OUT (COAXIAL) ausgegeben wird, überprüfen Sie die Einstellungen für den Ton (Seite 34).
- ➔ Bei der Wiedergabe einer Super-VCD, auf der keine zweite Tonspur aufgezeichnet ist, ist kein Ton zu hören, wenn Sie „2:STEREO“, „2:1/L“ oder „2:2/R“ wählen. Drücken Sie AUDIO, um die aufgezeichnete Spur auszuwählen.
- ➔ Bei der Wiedergabe von mehrkanaligen MPEG-Audio-Tonspuren werden nur die Signale vorne links und vorne rechts über die beiden vorderen Lautsprecher ausgegeben.

Die Klangfülle ist gering.

- ➔ Die Klangfülle ist bei einigen DVDs gering. Die Klangfülle verbessert sich unter Umständen, wenn Sie „DYNAMIKBEGR.“ unter „TONEINSTELLUNGEN“ auf „TV“ setzen (Seite 34).

Betrieb

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ➔ Die Batterien in der Fernbedienung sind zu schwach.
- ➔ Zwischen der Fernbedienung und dem Player befinden sich Hindernisse.
- ➔ Die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Player ist zu groß.
- ➔ Die Fernbedienung wird nicht auf den Fernbedienungssensor am Player gerichtet.

Die CD/DVD lässt sich nicht abspielen.

- ➔ Die CD/DVD ist falsch herum eingelegt.
Legen Sie die CD/DVD mit der Wiedergabeseite nach unten ein.
- ➔ Die CD/DVD ist schräg eingelegt.
- ➔ Der Player kann bestimmte CDs/DVDs nicht wiedergeben (Seite 39).
- ➔ Der Regionalcode auf der DVD entspricht nicht dem des Players.
- ➔ Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen (Seite 3).
- ➔ Bespielte Datenträger, die nicht korrekt abgeschlossen wurden, können mit diesem Player nicht wiedergegeben werden (Seite 40).

Ein MP3-Audiostück lässt sich nicht wiedergeben (Seite 39).

- ➔ Der Player kann Audiostücke im mp3PRO-Format nicht wiedergeben.
- ➔ „MODUS (MP3, JPEG)“ ist auf „BILD (JPEG)“ gesetzt (Seite 20).
- ➔ Die DATA-Disc enthält eine DivX-Videodatei.

Eine JPEG-Bilddatei lässt sich nicht wiedergeben (Seite 39).

- ➔ Das Bild ist größer als zulässig. Im normalen Modus darf die Größe 3072 (Breite) × 2048 (Höhe), im progressiven JPEG-Modus bis zu 3.300.000 Pixel betragen. (Einige progressive JPEG-Dateien können nicht angezeigt werden, auch wenn die Dateigröße im angegebenen Bereich liegt.)
- ➔ „MODUS (MP3, JPEG)“ ist auf „TON (MP3)“ gesetzt (Seite 20).
- ➔ Die DATA-Disc enthält eine DivX-Videodatei.

Die Wiedergabe der MP3-Audiostücke und der JPEG-Bilddateien beginnt gleichzeitig.

- ➔ „MODUS (MP3, JPEG)“ ist auf „AUTO“ gesetzt (Seite 20).

Eine DivX-Videodatei lässt sich nicht wiedergeben.

- ➔ Die Datei wurde nicht im DivX-Format erstellt.
- ➔ Die Datei hat eine andere Erweiterung als „.AVI“ oder „.DIVX“.
- ➔ Die DATA-Disc (DivX-Video) wurde nicht in einem DivX-Format erstellt, das ISO 9660, Stufe 1/Stufe 2 oder Joliet/UDF, entspricht.
- ➔ Die DivX-Videodatei ist größer als 720 (Breite) × 576 (Höhe).

Die Album-/Stück-/Dateinamen werden nicht richtig angezeigt.

- ➔ Mit diesem Player können nur Zahlen und Buchstaben angezeigt werden. Andere Zeichen werden als „*“ angezeigt.

Die CD/DVD wird nicht von vorne wiedergegeben.

- ➔ Der Modus Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe, Wiedergabewiederholung oder A-B-Wiederholung ist ausgewählt (Seite 20).
- ➔ Die Wiedergabefortsetzung wurde aktiviert (Seite 15).

„Copyright-Schutz“ wird angezeigt und der Bildschirm wird bei der Wiedergabe im DVD-VR-Modus blau.

- ➔ Bilder, die von digitalen Übertragungen o. ä. stammen, haben ggf. Kopierschutzsignale wie z. B. vollständige Kopierschutzsignale, einfache Kopierschutzsignale oder uneingeschränkte Signale. Wenn Bilder mit Kopierschutzsignalen wiedergegeben werden, wird ggf. anstatt der Bilder ein blauer Bildschirm angezeigt. Die Suche nach Bildern, die wiedergegeben werden können, kann ggf. eine Weile dauern. (Nur bei Geräten, die keine Bilder wiedergeben können, die über einen Kopierschutz verfügen.)

Bestimmte Funktionen wie Stopp, schnelle, langsame Wiedergabe, Wiedergabe in Zeitlupe, Wiedergabewiederholung, Zufallswiedergabe oder Programmwiedergabe lassen sich nicht ausführen.

- ➔ Bei manchen CDs/DVDs sind nicht alle oben genannten Funktionen möglich.

Der Player funktioniert nicht ordnungsgemäß.

- ➔ Wenn der Player aufgrund statischer Elektrizität usw. nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker des Players aus der Netzsteckdose.

5 Ziffern oder Buchstaben erscheinen auf dem Bildschirm.

- ➔ Die Selbstdiagnosefunktion wurde aktiviert (siehe die Tabelle auf Seite 38.)

„Datenfehler“ erscheint bei der Wiedergabe einer DATA-Disc auf dem Fernsehschirm.

- ➔ Das wiederzugebende MP3-Audiostück, die JPEG-Bilddatei bzw. die DivX-Videodatei ist beschädigt.
- ➔ Bei den Daten handelt es sich nicht um MPEG-1 Audio Layer III-Daten.
- ➔ Das Format der JPEG-Bilddatei entspricht nicht dem DCF-Format (Seite 39).
- ➔ Die JPEG-Bilddatei hat die Erweiterung „.JPG“ oder „.JPEG“, sie wurde aber nicht im JPEG-Format aufgenommen.
- ➔ Die wiederzugebende Datei hat die Erweiterung „.AVI“ oder „.DIVX“, ist aber nicht im DivX-Format. Oder die Datei ist im DivX-Format, entspricht aber nicht einem DivX Certified-Profil.

Selbstdiagnosefunktion

(Buchstaben/Ziffern auf dem Bildschirm erscheinen)

Bei der Selbstdiagnosefunktion, mit deren Hilfe Fehlfunktionen am Player verhindert werden sollen, erscheint eine fünfstellige Service-Nummer (bestehend aus einem Buchstaben und vier Ziffern, z. B. C 13 50) auf dem Bildschirm. Sehen Sie in diesem Fall in der folgenden Tabelle nach.

Die ersten drei Zeichen der Service-Nummer	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
---	--

- | | |
|------|--|
| C 13 | Die CD/DVD ist verschmutzt oder wurde in einem Format aufgenommen, das mit diesem Player nicht wiedergegeben werden kann (Seite 39).
➔ Reinigen Sie die CD/DVD mit einem Reinigungstuch oder überprüfen Sie das Format. |
| C 31 | Die CD/DVD wurde nicht korrekt eingelegt.
➔ Legen Sie die CD/DVD korrekt ein. |
-

Abspielbare Discs

Format der CD/DVD	
Im Handel erhältliche DVD	
DVD-RW/-R	 
DVD+RW/+R/+R DL	  
VIDEO-CD/ Musik-CD	 
CD-RW/-R	 

Der Player kann bespielbare Medien abspielen, die richtig finalisiert wurden. „DVD+RW“, „DVD-RW“, „DVD+R“, „DVD+R DL“, „DVD-R“, „DVD VIDEO“ und das „CD“-Logo sind Warenzeichen.

Der Player kann die Discs nicht nacheinander abspielen. Außerdem können mit diesem Player folgende CDs/DVDs nicht wiedergegeben werden:

- CDs/DVDs, die eine andere als die Standardform aufweisen (z. B. karten- oder herzförmig)
- CDs/DVDs mit aufgeklebtem Papier oder Aufklebern
- CDs/DVDs mit Rückständen von Klebeband oder Aufklebern

Hinweis zu CDs/DVDs

Mit diesem Player können in den folgenden Formaten bespielte CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs wiedergegeben werden:

- Musik-CD-Format
- Video-CD-Format
- MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) - Audiodateien, JPEG-Bilddateien und DivX-Videodateien in einem Format, das ISO 9660*, Stufe 1/Stufe 2, oder dem erweiterten Joliet-Format entspricht

– KODAK Picture CD-Format

* Ein logisches Format von Dateien und Ordnern auf CD-ROMs, definiert von der ISO (International Standardization Organization).

Mit diesem Player können in den folgenden Formaten bespielte DVD-ROMs/ DVD+RWs/DVD+Rs/DVD+R DLs/ DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs wiedergegeben werden:

- MP3-Audiodateien, JPEG-Bilddateien, und DivX-Videodateien, deren Format dem UDF (Universal Disk Format) entspricht.

Mit dem Player abspielbare MP3-Audiodateien, JPEG-Bilddateien und DivX-Videodateien

Mit diesem Player können folgende Stücke und Dateien wiedergegeben werden:

- MP3-Audiodateien mit der Erweiterung „.MP3“.
- JPEG-Bilddateien mit der Erweiterung „.JPEG“ oder „.JPG“.
- JPEG-Bilddateien, die dem DCF*- Bilddateiformat entsprechen.
- DivX-Videodateien mit der Erweiterung „.AVI“ oder „.DIVX“

* „Design rule for Camera File system (Design-Richtlinie für Kameradateisystem)“: Dies sind von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegte Bildstandards für digitale Kameras.




- Wenn Sie beim Speichern von Stücken bzw. Dateien auf einer CD Zahlen (01, 02, 03 usw.) an den Anfang der Stück- bzw. Dateinamen stellen, werden die Stücke und Dateien in dieser Reihenfolge wiedergegeben.
- Da es bei einer Disc mit einer komplexen Hierarchie länger dauert, bis die Wiedergabe startet, sollten Sie Alben mit nicht mehr als zwei Hierarchieebenen erstellen.
- Um MP3-Audiodateien und JPEG-Bilddateien in einem einzigen Album wiederholt wiedergeben zu lassen, setzen Sie „MODUS (MP3, JPEG)“ auf „AUTO“ und lassen das gleiche MP3-Audiodatei oder Album wiederholt wiedergeben. Erläuterungen zur wiederholten Wiedergabe von Stücken oder Alben finden Sie unter „Wiederholte Wiedergabe (Wiedergabewiederholung)“ (Seite 22).

6

- Der Player gibt alle Daten mit der Erweiterung „MP3“, „JPG“ oder „JPEG“ wieder, auch wenn sie nicht im MP3- oder JPEG-Format aufgezeichnet wurden. Bei der Wiedergabe solcher Daten wird möglicherweise ein lautes Geräusch erzeugt. Dadurch kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Audiodaten im mp3PRO-Format unterstützt dieser Player nicht.
- Einige JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.
- Bei DATA-Discs, die außer MP3-Audiostücken oder JPEG-Bilddateien auch DivX-Videodateien enthalten, gibt der Player nur die DivX-Videodateien wieder.
- Sie können eine Diashow nur dann mit Ton abspielen, wenn sich die MP3-Audiostücke und JPEG-Bilddateien im gleichen Album befinden.
- Wenn die Spieldauer der JPEG-Bilddatei und die des MP3-Audiostücks nicht übereinstimmen, wird das jeweils längere Element ohne Ton bzw. Bild weiter abgespielt.
- Wenn Sie die Daten eines großen MP3-Stücks und eines großen JPEG-Bildes gleichzeitig wiedergeben, kann der Ton aussetzen. Es empfiehlt sich, die MP3-Datenrate beim Erstellen der Datei auf maximal 128 Kbps zu setzen. Wenn der Ton dennoch aussetzt, verringern Sie die Größe der JPEG-Datei.
- Bei einigen JPEG-Dateien, besonders bei progressiven JPEG-Dateien oder bei JPEG-Dateien mit 3.000.000 Pixeln oder mehr, dauert es möglicherweise länger, bis das Bild angezeigt wird, so dass die Anzeigedauer länger als die gewählte Einstellung erscheint.
- Der Player erkennt unabhängig vom ausgewählten Modus bis zu 200 Alben. Innerhalb eines Albums erkennt der Player bis zu 300 MP3-Audiostücke und 300 JPEG-Bilddateien, wenn „AUTO“ ausgewählt ist, 600 MP3-Audiostücke, wenn „TON (MP3)“ ausgewählt ist, bzw. 600 JPEG-Bilddateien, wenn „BILD (JPEG)“ ausgewählt ist, und 600 DivX-Videodateien.
- Der Wechsel zum nächsten oder einem anderen Album kann etwas dauern.
- Der Player gibt eine DivX-Videodatei unter Umständen nicht wieder, wenn die Datei aus zwei oder mehr DivX-Videodateien zusammengefügt wurde.
- Der Player kann eine DivX-Videodatei mit einer Größe von über 720 (Breite) × 576 (Höhe)/2 GB nicht abspielen.
- Bei einigen DivX-Videodateien ist das Bild möglicherweise nicht scharf oder der Ton setzt aus.
- Der Player kann einige DivX-Videodateien mit mehr als 3 Stunden Länge nicht wiedergeben.

Regionalcode

Der Player hat einen aufgedruckten Regionalcode auf der Unterseite des Geräts und gibt nur im Handel erhältliche DVDs wieder (nur Wiedergabe möglich), die mit einem identischen Regionalcode versehen sind. Dieses System dient dem Urheberrechtsschutz.

Im Handel erhältliche DVDs mit der Markierung  können mit diesem Gerät ebenfalls abgespielt werden.

Einige im Handel erhältliche DVD sind möglicherweise nicht mit einem Regionalcode gekennzeichnet, können aber trotzdem nicht auf allen Playern wiedergegeben werden.



Regionalcode

6

- **Hinweise zu beispielbaren Medien**
Beachten Sie, dass manche beispielbare Medien auf diesem Player aufgrund der Aufnahmequalität oder des physischen Zustands der Disc bzw. der Merkmale des Aufnahmeegeräts und der Authoring-Software nicht wiedergegeben werden können.
Datenträger, die nicht korrekt abgeschlossen wurden, können nicht wiedergegeben werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem Aufnahmeegerät.
Beachten Sie bitte, dass einige Wiedergabefunktionen bei manchen DVD+RWs/DVD+Rs/DVD+R DLs möglicherweise nicht zur Verfügung stehen, auch wenn diese korrekt abgeschlossen wurden. Spielen Sie in einem solchen Fall die DVD im normalen Wiedergabemodus ab. Außerdem können manche im Format Packet Write bespielte DATA-Discs nicht wiedergegeben werden.
- **Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung**
Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen.
Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Einige dieser CDs entsprechen allerdings nicht dem CD-Standard und können mit diesem Gerät möglicherweise nicht wiedergegeben werden.

- **Nur bei Geräten, die keine Bilder wiedergeben können, die über einen Kopierschutz verfügen** Bilder im DVD-VR-Modus mit CPRM*-Schutz können ggf. nicht wiedergegeben werden, wenn sie über ein Kopierschutzsignal verfügen. Es wird dann „Copyright-Schutz“ auf dem Bildschirm angezeigt.

* CPRM (Content Protection for Recordable Media (Inhaltsschutz für beschreibbare Medien)) ist eine Kodierungstechnologie, die für den Urheberschutz von Bildern sorgt.

- **Hinweis zu DualDiscs**

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind.

Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann die einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Hinweis zu Wiedergabefunktionen bei DVDs und VIDEO-CDs

Einige Wiedergabefunktionen von DVDs und VIDEO-CDs können von den Software-Herstellern absichtlich eingeschränkt werden. Dieser Player gibt DVDs und VIDEO-CDs so wieder, wie es von den Software-Herstellern vorgesehen ist. Deshalb stehen möglicherweise einige Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit den DVDs oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

Urheberrechte

Dieses Produkt ist mit einer Urheberrechtsschutztechnologie ausgestattet, die durch US-Patente und sonstige Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt ist. Die Nutzung dieser Technologie im Rahmen des Urheberrechtsschutzes muss von Macrovision genehmigt werden und gilt nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch, es sei denn, es liegt eine spezielle Genehmigung von Macrovision vor. Die Nachentwicklung oder Disassemblierung ist verboten.

Technische Daten

System

Laser: Halbleiter-Laser

Ausgänge

(Buchse: Buchsentyp/Ausgangspegel/
Lastimpedanz)

DIGITAL OUT (COAXIAL):

Cinchbuchse/0,5 V_{p-p}/75 Ohm

LINE (RGB)-TV:

(AUDIO): SCART buchse/2 V effektiver/
10 kOhm

(VIDEO): SCART buchse/1,0 V_{p-p}/
75 Ohm

(S VIDEO): SCART buchse/Y: 1,0 V_{p-p},
C: 0,3 V_{p-p} (PAL), 0,286 V_{p-p} (NTSC)/
75 Ohm

(RGB): SCART buchse/0,7 V_{p-p}/
75 Ohm

Allgemeines

Betriebsspannung:

220 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Weitere Informationen finden Sie auf
Seite 3.

Leistungsaufnahme: 9 W

Abmessungen:

ca. 212 × 87,4 × 209,6 mm
(Breite/Höhe/Tiefe) einschl.
vorstehender Teile und Bedienelemente

Gewicht: ca. 1,0 kg

Betriebstemperatur: 5 °C bis 35 °C

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 25 % bis 80 %

Mitgeliefertes Zubehör

- Fernbedienung (1)
- R6-Batterien der Größe AA (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Liste der Sprachcodes

Näheres finden Sie auf Seite 6, 31.

Die Schreibung der einzelnen Sprachen entspricht der ISO-Norm 639: 1988 (E/F).

Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali; Bangla	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetan	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Breton	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1079 Catalan	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Corsican	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1097 Czech	1269 Yiddish	1435 Pashto;	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	Pushto	1538 Turkish
1105 Danish	1287 Georgian	1436 Portuguese	1539 Tsonga
1109 German	1297 Kazakh	1463 Quechua	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1481 Rhaeto-	1543 Twi
1142 Greek	1299 Cambodian	Romance	1557 Ukrainian
1144 English	1300 Kannada	1482 Kirundi	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1483 Romanian	1572 Uzbek
1149 Spanish	1305 Kshmiri	1489 Russian	1581 Vietnamese
1150 Estonian	1307 Kurdish	1491 Kinyarwanda	1587 Volapük
1151 Basque	1311 Kirghiz	1495 Sanskrit	1613 Wolof
1157 Persian	1313 Latin	1498 Sindhi	1632 Xhosa
1165 Finnish	1326 Lingala	1501 Sangho	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1502 Serbo-	1684 Chinese
1171 Faroese	1332 Lithuanian	Croatian	1697 Zulu
1174 French	1334 Latvian;	1503 Singhalese	
1181 Frisian	Lettish	1505 Slovak	
	1345 Malagasy	1506 Slovenian	1703 Nicht angegeben

Liste der Gebietscodes für die Kindersicherung

Näheres finden Sie auf Seite 25.

Code Gebiet	Code Gebiet	Code Gebiet	Code Gebiet
2044 Argentinien	2115 Dänemark	2304 Korea	2436 Portugal
2047 Australien	2165 Finnland	2363 Malaysia	2489 Russland
2046 Österreich	2174 Frankreich	2362 Mexiko	2501 Singapur
2057 Belgien	2109 Deutschland	2376 Niederlande	2149 Spanien
2070 Brasilien	2248 Indien	2390 Neuseeland	2499 Schweden
2079 Kanada	2238 Indonesien	2379 Norwegen	2086 Schweiz
2090 Chile	2254 Italien	2427 Pakistan	2528 Thailand
2092 China	2276 Japan	2424 Philippinen	2184 Großbritannien

Index

Numerische Einträge

16:9 31
4:3 LETTER BOX 31
4:3 PAN SCAN 31
48kHz/96kHz PCM 35
5.1-Kanal-Raumklang 11

A

A-B WIEDERHOLEN 18, 23
A-B Wiederholung 23
Abspielbare Discs 39
ALBUM 20
Anschlüsse 10
Anzeige
 Setup-Menü 30
 Steuermenü 17
ANZEIGEDAUER 20, 27
AUSSCHALTAUTOMATIK 33
AUSWAHL TONSTANDARD 33
AUTOM. WIEDERGABE 33

B

Batterien 11
BENUTZERDEF. BILDEINSTELLUNGEN 19, 24
BENUTZERDEFINIERTER KONFIG. 30
BENUTZEREINSTELLUNGEN 33
BILDSCHIRMANZEIGE 31
Bildschirmanzeigen
 Setup-Menü 30
 Steuermenü 17
BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN 31
BILDSCHIRMSCHONER 32
BLICKWINKEL 19

C

CD 5, 15

D

DATA-Disc 5
DATEI 20
DATUM 20
DIGITALAUSGANG 34
Digitaler Ausgang 34
DivX® 33
DOLBY DIGITAL 34
DTS 35

DVD 5
DVD+RW 5, 8
DVD-RW 5
DYNAMIKBEGR. 34

E

EFFEKT 20, 28
EINSTELLUNGEN 18, 30

F

FAST/SLOW PLAY 7
Fernbedienung 6, 11, 12

H

HINTERGRUND 32

I

ID3-Tag-Daten 6
INDEX 18
Individuelle Kindersicherung 24

J

JPEG 5

K

KAPITEL 18
KAPITELÜBERSICHT 6
KINDERSICHERUNG 18, 24

L

LINE 32

M

MENÜ 31
MODUS (MP3, JPEG) 20
MP3 5
MPEG 35

N

Normale Wiedergabe
 CD/VIDEO-CD 15
 DVD 15
NTSC 10

O

ORIGINAL 18
ORIGINAL/PLAY LIST 18

P

PAL 10
PAUSEMODUS 33
PBC-Wiedergabe 16
PICTURE NAVI 6
PLAY LIST 18
PROGRAMM 18, 20
Programmwiedergabe 20

R

RAUMKLANG 34

S

SCHÄRFTE 18, 24
SCHNELLKONFIGURATION 18
Schnellkonfiguration 13
Setup-Menü 30
SPEICHER 24
SPRACHE 31
Steuermenü 17
Störungsbehebung 36
STÜCK 18
STÜCKÜBERSICHT 6
SUBTITLE 27
Suche rückwärts 7
Suche vorwärts 7
SZENE 18

T

TITEL 18
TITELÜBERSICHT 6
TON 31
TONEINSTELLUNGEN 34
TV-GERÄT 31
TVS 19

U

Umgang mit CDs/DVDs 3
UNTERTITEL 31

V


VIDEO-CD 5, 15

W

Weiterschalten 7
WIEDERG.-FORTS. F. MEHR. DISCS 15, 33
Wiedergabe in Zeitlupe 7
Wiedergabefortsetzung 15, 33
Wiedergabewiederholung 22
WIEDERHOLEN 18, 22
Wiederholung 7

Z

ZEIT/TEXT 18
ZOOM 19
ZUFALL 18, 22
Zufallswiedergabe 22
ZURÜCKSETZEN 18

 Weitere Hinweise, Tipps und Informationen über Sony Produkte und Dienstleistungen finden Sie unter: www.sony-europe.com/myproduct.



Gedruckt auf Papier mit 70% oder mehr
Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis
ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).



* 1 - 3 8 7 4 0 1 5 2 1 % *

3-874-015-21(1)